



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 April 1999
Russian
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двуходичный период 2000-2001 годов*

Часть первая (i) Предисловие и введение

Содержание

	Стр.
Предисловие	1
Введение	2

* Настоящий документ содержит Часть первую (i) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1).

Предисловие

1. Имею честь представить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Это последнее предложение по бюджету по программам в рамках среднесрочного плана на период 1998-2001 годов и первый бюджет нового тысячелетия.
2. При подготовке этого бюджета по программам самое первоочередное внимание уделялось выработке предложений, которые обеспечили всесторонний подход к программным приоритетам, установленным Генеральной Ассамблей, и позволили бы эффективно и результативно полностью выполнить мандаты, утвержденные государствами-членами.
3. Эти предложения на 2000-2001 годы базируются на росте производительности труда и эффективности деятельности, достигнутом в 1998-1999 годах благодаря осуществлению структурных реформ, предложенных в 1997 году. Предстоящий двухлетний период позволит закрепить эти успехи за счет более эффективного решения поставленных задач и получения отдачи от прежних и нынешних капиталовложений в профессиональную подготовку персонала и новую технологию.
4. Я твердо надеюсь, что после утверждения бюджета по программам государства-члены, без исключения, будут выплачивать свои взносы в полном объеме в соответствии с Уставом.
5. Я предлагаю эти предложения по бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов вниманию Генеральной Ассамблеи.

Кофи Аннан
Генеральный секретарь

Введение

1. При составлении предлагаемого бюджета по программам во внимание принимались два главных элемента — среднесрочный план и наброски бюджета по программам. Среднесрочный план на период 1998-2001 годов в том виде, в каком он утвержден Генеральной Ассамблей, обеспечивает основу для составления бюджета по программам. Наброски бюджета, утвержденные Ассамблей в ее резолюции 53/206 от 18 декабря 1998 года, дают Генеральному секретарю ориентиры для подготовки его предложений по бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.
2. Генеральная Ассамблея в резолюции 53/206 постановила, что на двухгодичный период 2000-2001 годов приоритетными видами деятельности являются поддержание международного мира и безопасности; содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций; развитие в Африке; поощрение прав человека; эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи; укрепление правосудия и международного права; разоружение; и контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях. Бюджет был составлен с учетом этих приоритетов.
3. Предлагаемая программа работы разрабатывалась с расчетом достижения целей и выполнения мандатов, установленных государствами-членами. При разработке такой программы прилагались все усилия к тому, чтобы эффективно и результативно полностью реализовать эти цели и мандаты. Это потребовало проведения руководителями программ тщательного их обзора для обеспечения эффективного использования ресурсов.
4. Итоги этих усилий отражены в предложениях, содержащихся в бюджете по программам, в котором предусматривается объем ресурсов до пересчета в размере 2535,6 млн. долл. США (99,6 процента объема, утвержденного в набросках). В резолюции 53/206 указаны конкретные приоритетные виды деятельности, которые следует учитывать при разработке бюджета. Эти виды деятельности приведены в виде таблицы ниже с указанием соответствующих мер, которые отражены в предложениях по бюджету по программам.

Приоритетные виды деятельности	Меры	Реальный рост (в процентах)	Рост числа должностей
Поддержание международного мира и безопасности	Раздел 3, Политические вопросы. Обеспечивается финансирование в размере 86,2 млн. долл. США для специальных политических миссий и не связанный с должностями рост объема ресурсов на 0,4 млн. долл. США в Департаменте по политическим вопросам.	1,1	—
Содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций	Часть IV, Международное сотрудничество в целях развития	1,9	8
Развитие в Африке	Раздел 10, Африка: Новая программа по обеспечению развития	15,0	4
Поощрение прав человека	Раздел 22, Права человека	3,8	7
Эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи	Раздел 25, Гуманитарная помощь	9,7	4
Укрепление правосудия и международного права	Раздел 7, Международный Суд	3,2	4
	Раздел 8, Управление по правовым вопросам	3,6	2
Разоружение	Раздел 4, Разоружение	4,0	2
Контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности, а также борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях	Раздел 15, Международный контроль над наркотическими средствами	15,6	3
	Раздел 14, Предупреждение преступности и уголовное правосудие	11,2	1

5. При подготовке предложений по наброскам бюджета Генеральный секретарь отметил прогнозируемые потребности в размере 20 млн. долл. США для реализации ряда мандатов, предусматривающих проведение ряда крупных конференций и специальных сессий, а также для укрепления таких программ, как программы Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Ассигнования на эти цели предусмотрены в соответствующих разделах. Общие связанные с этим потребности составляют примерно 11 млн. долл. США, что примерно на 9 млн. долл. США меньше, чем первоначально прогнозировалось в качестве предварительной индикативной оценки.
6. Кроме того, с учетом пункта 10 резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи эти предложения предусматривают ассигнования в размере 86,2 млн. долл. США по пересмотренным расценкам на 1998-1999 годы для финансирования специальных политических миссий, мандаты которых, хотя и истекают в 1999 году, могут быть продлены на часть двухгодичного периода 2000-2001 годов или на весь этот период. В бюджете по программам на текущий двухгодичный период на специальные политические миссии предусмотрено 100,9 млн. долл. США.
7. Предложения, содержащиеся в бюджете по программам, можно в сводном виде изложить в контексте предыдущих двухгодичных периодов следующим образом. Указанный объем ресурсов в размере 2655,4 млн. долл. США был определен на предварительной основе с учетом предполагаемых темпов инфляции на 2000 и 2001 годы и обменных курсов, действовавших в 1998 году.

Ресурсы	Увеличение по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 1998-1999 годы
	В млн. долл. США
Пересмотренный объем ассигнований на 1994-1995 годы	2 608,3
Пересмотренный объем ассигнований на 1996-1997 годы	2 603,3
Пересмотренный объем ассигнований на 1998-1999 годы	2 529,9 ^a
Наброски на 2000-2001 годы	2 545,0
Предлагаемый объем на 2000-2001 годы (до пересчета)	2 535,6
Предлагаемый объем на 2000-2001 годы (после предварительного пересчета)	2 655,4
	125,5

^a Объем первоначальных ассигнований на 1998-1999 годы: 2532,3 млн. долл. США.

8. В основу пересчета на данном этапе положены обменные курсы, которые использовались в отношении первого (1998) года текущего двухгодичного периода при подготовке первого доклада об исполнении бюджета (A/53/693), утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, и предполагаемые темпы инфляции на 2000 и 2001 годы. В соответствии с установившейся практикой предлагаемый бюджет по программам будет еще раз пересчитан перед его принятием Ассамблеей в декабре 1999 года. Тогда будут учтены последние данные о фактических темпах инфляции, результаты обследования окладов и движения индексов корректировок по месту службы в 1999 году; то же самое будет проделано в отношении обменных курсов с учетом изменения операционных обменных курсов. Текущие результаты пересчета указаны в пунктах 25 и 28 ниже.
9. Предлагаемый бюджет по программам отражает реальный рост до пересчета на 0,2 процента. Распределение ресурсов по частям бюджета в сопоставлении с текущими ассигнованиями выглядит следующим образом:

Части	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Изменения		2000-2001 гг. до пересчета	Сумма пересчета	2000-2001 гг.
		Сумма	В процентах			
I. Общее формирование политики, руководство и координация	468 995,0	489,2	0,1	469 484,2	20 419,0	489 903,2
II. Политические вопросы	239 568,3	(13 724,6)	(5,7)	225 843,7	15 779,7	241 623,4
III. Международное правосудие и право	53 108,8	1 630,4	3,1	54 739,2	2 823,6	57 562,8
IV. Международное сотрудничество в целях развития	266 728,5	5 089,3	1,9	271 817,8	11 646,5	283 464,3
V. Региональное сотрудничество в целях развития	355 924,8	683,8	0,2	356 608,6	24 581,9	381 190,5
VI. Права человека и гуманитарные вопросы	125 271,6	3 234,0	2,6	128 505,6	3 953,6	132 459,5
VII. Общественная информация	135 574,0	2 009,0	1,5	137 583,0	8 151,0	145 734,0
VIII. Общее вспомогательное обслуживание	446 297,8	(4 182,2)	(0,9)	442 115,6	17 971,0	460 086,6
IX. Внутренний надзор	17 941,5	943,5	5,3	18 885,0	1 194,9	20 079,9
X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы	58 508,5	(715,1)	(1,2)	57 793,4	4 546,8	62 340,2
XI. Капитальные расходы	34 173,1	8 954,5	26,2	43 127,6	2 526,1	45 653,7
XII. Налогообложение персонала	314 746,6	1 289,6	0,4	316 036,2	6 163,1	322 199,3
XIII. Счет развития	13 065,0	—	—	13 065,0	—	13 065,0
Итого	2 529 903,5	5 701,4	0,2	2 535 604,9	119 757,5	2 655 362,4

10. Смета поступлений на 2000-2001 годы составляет 370,4 млн. долл. США по сравнению с 362,7 млн. долл. США на 1998-1999 годы — увеличение на 7,7 млн. долл. США.

A. Предлагаемое штатное расписание

11. Что касается должностей, то на 2000-2001 годы предлагается 8802 штатных должности по сравнению с 10 021 в 1996-1997 годах и 8741 в 1998-1999 годах. Предложенная численность на 2000-2001 годы представляет собой увеличение на 61 должность по сравнению со штатной численностью, утвержденной на 1998-1999 годы. В разбивке эта разница выглядит следующим образом:

	Количество должностей
Утверждены на 1998-1999 годы	8 741
Предложены на 2000-2001 годы	8 802
Изменение	61
В том числе:	
Новые должности (44) за вычетом упраздняемых (19)	25
Преобразуемые должности	36

12. Общая структура классов должностей категории специалистов и выше отражает незначительное относительное увеличение доли должностей класса С-3/С-4:

Класс	1998-1999 гг.		2000-2001 гг.	
	Должности	В процентах	Должности	В процентах
Первый заместитель Генерального секретаря	1	—	1	—
ЗГС/ПГС	43	1,2	43	1,2
Д-2	75	2,1	75	2,0
Д-1	253	7,0	257	7,0
С-5	671	18,5	683	18,5
С-4	1 098	30,3	1 129	30,6
С-3	1 044	28,8	1 066	28,9
С-2/1	436	12,0	435	11,8
Итого	3 621	100,0	3 689	100,0

13. Эти предложения отражают сокращение доли сотрудников категории общего обслуживания по сравнению с долей сотрудников категории специалистов. В бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов на должности категории общего обслуживания приходилось 58,6 процента от общего числа должностей. В 2000-2001 годах эта доля сократится до 58,1 процента.

14. По частям бюджета должности распределяются следующим образом:

Части	1998-1999 гг.	Изменения		
		Должности	В процентах	2000-2001 гг.
I. Общее формирование политики, руководство и координация	1 997	3	0,2	2 000
II. Политические вопросы	617	2	0,3	619
III. Международное правосудие и право	199	6	3,0	205
IV. Международное сотрудничество в целях развития	1 126	8	0,7	1 134
V. Региональное сотрудничество в целях развития	1 982	9	0,5	1 991
VI. Права человека и гуманитарные вопросы	503	11	2,2	514
VII. Общественная информация	730	—	—	730
VIII. Общее вспомогательное обслуживание	1 505	17	1,1	1 522
IX. Внутренний надзор	82	5	6,1	87
Итого	8 741	61	0,7	8 802

15. Новые должности предлагаются весьма выборочно. Запрашиваются следующие новые должности:
- | | |
|--|--|
| Административная канцелярия Генерального секретаря | 1 C-5 |
| Секретариат Комиссии ревизоров | 1 C-3 |
| Канцелярия Генерального директора, Найроби | 1 C-5, 1 должность местного разряда |
| Политические вопросы | 1 должность категории общего обслуживания
(прочие разряды) |
| Разоружение | 1 C-2, 1 C-3
1 должность категории общего обслуживания
(высший разряд) |
| Международный Суд | 2 C-4, 2 C-2 |
| Правовые вопросы | 2 C-3 |
| Африка: Новая программа по обеспечению развития | 1 C-4, 1 C-3
1 должность категории общего обслуживания
(прочие разряды) |
| | 1 должность местного разряда |
| Предупреждение преступности и уголовное правосудие | 1 C-4 |
| Международный контроль над наркотическими средствами | 2 C-4, 1 C-3 |
| Экономическое и социальное развитие в Африке | 3 C-4, 2 C-3 |
| Экономическое развитие в Европе | 1 C-4 |
| Права человека | 2 C-5, 2 C-4, 3 C-3 |
| Гуманитарная помощь | 1 C-5, 1 C-4, 2 C-3 |
| Управление служб внутреннего надзора | 1 C-5, 1 C-4, 1 C-3
2 должности категории общего обслуживания
(прочие разряды) |
16. Представлены предложения в отношении следующих 30 реклассификаций:
- | | |
|--|---|
| Административная канцелярия Генерального секретаря | 1 C-2 в C-3 |
| Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание | 4 C-2 в C-3 |
| Разоружение | 1 C-5 в D-1 |
| Вопросы космического пространства | 1 C-3 в C-4 |
| Правовые вопросы | 1 C-2 в C-3 |
| Экономические и социальные вопросы | 2 C-3 в C-4 |
| Экономическое и социальное развитие в Африке | 1 C-3 в C-4 |
| Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе | 1 C-4 в C-5
1 должность категории полевой службы в C-4 |
| Экономическое развитие в Европе | 1 C-4 в C-5,
3 C-3 в C-4 |
| Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне | 3 должности местного разряда в C-2 |
| Экономическое и социальное развитие в Западной Азии | 1 C-3 в C-4 |
| Права человека | 1 должность категории общего обслуживания
(прочие разряды)
в должность категории общего обслуживания
(высший разряд) |
| Общественная информация | 1 C-5 в D-1 |
| Управление централизованного вспомогательного обслуживания | 1 C-3 в C-4 |
| Административное обслуживание, Женева | 1 C-3 в C-4 |
| Административное обслуживание, Вена | 1 C-3 в C-4
1 C-4 в C-5
1 должность категории общего обслуживания
(прочие разряды)
в должность категории общего обслуживания
(высший разряд) |
| Административное обслуживание, Найроби | 1 должность полевой службы в C-3 |
| Внутренний надзор | 1 C-5 в D-1 |

17. Предлагается преобразовать в штатные должности следующие 36 должностей, финансируемых по статье временного персонала общего назначения:
- | | |
|--|---|
| Экономическое и социальное развитие в Африке | 3 должности местного разряда |
| Управление централизованного вспомогательного обслуживания (ИМИС) | 1 Д-1, 5 С-5, 7 С-4, 11 С-3, 1 С-2,
4 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) |
| Административное обслуживание, Найроби | 1 С-5, 1 С-4, 2 С-3 |
| Преобразование должностей в связи с ИМИС объясняется в пункте 37 и в разделе 27D ниже. | |
| Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание | 1 С-2,
1 должность категории общего обслуживания
(прочие разряды) |
| Политические вопросы | 1 должность категории общего обслуживания
(высший разряд) |
| Разоружение | 1 должность категории общего обслуживания
(прочие разряды) |
| Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления | 1 С-3 |
| Управление людских ресурсов | 3 должности категории общего обслуживания
(прочие разряды) |
| Управление централизованного вспомогательного обслуживания | 2 должности категории общего обслуживания
(прочие разряды) |
| Административное обслуживание, Женева | 1 С-2, 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) |

В. Форма представления и методология

20. В бюджете указаны следующие данные:
- расходы за 1996-1997 годы;
 - пересмотренные ассигнования на 1998-1999 годы (см. резолюции Генеральной Ассамблеи 53/215 А от 18 декабря 1998 года и 53/219 от 7 апреля 1999 года);
 - изменения, предложенные на 2000-2001 годы, в сопоставлении с ассигнованиями на 1998-1999 годы (как в долл. США, так и в процентах);
 - общий предлагаемый объем на 2000-2001 годы до пересчета;

- e) сумма пересчета по предварительным расценкам на 2000-2001 годы;
 - f) смета на 2000-2001 годы.
21. В основу подготовки бюджета по программам положена та же методология, которая использовалась в предыдущем двухгодичном периоде и была одобрена Генеральной Ассамблей в ее резолюции 47/212 А от 23 декабря 1992 года. В соответствии с этой методологией за отправную точку, т.е. за базу исчисления изменений, были взяты ассигнования на текущий двухгодичный период.
22. Предлагаемые увеличения и сокращения исчисляются по отношению к пересмотренным ассигнованиям на 1998-1999 годы и представляют собой изменения, которые предлагается внести в нынешний бюджет. Для обеспечения сопоставимости данные выражены в той же номинальной стоимости, что и пересмотренные ассигнования.
23. Затем ассигнования и изменения (увеличения/сокращения) пересчитываются с учетом показателя инфляции и единообразной нормы вакансии.
24. Что касается валюта, то, поскольку бюджет исчислен в долларах США, изменение курса валют по отношению к доллару США может оказать ощутимое влияние на сумму расходов в других валютах. При пересчете не предпринималось никаких попыток спрогнозировать изменение курса валют по отношению к доллару США. Это будет сделано в соответствии с существующими процедурами в декабре 1999 года.
25. Что касается инфляции, то необходимо будет произвести корректировки, с тем чтобы привести ассигнования и изменения в соответствие с ценами 2000-2001 годов. Соответствующая сумма пересчета составляет 94 млн. долл. США.
26. Что касается окладов сотрудников категории специалистов и выше, то корректировки связаны с прогнозируемым в течение 1999 года изменением индексов коррективов по месту службы. Что касается окладов сотрудников категории общего обслуживания, то пересчет основывается на прогнозе возможных корректировок стоимости жизни в 1998 и 1999 годах с учетом ожидаемых темпов инфляции.
27. Соответствующие коррективы, отраженные в колонке, где показан рост ресурсов между объемом пересмотренных ассигнований на 1998-1999 годы и потребностями на 2000-2001 годы (до пересчета), были внесены с учетом отсроченных последствий упразднения 51 должности (21 должности категории специалистов и выше и 30 должностей категории общего обслуживания) в 1999 году по разделам 2, 9, 11А, 17 и 27 и соответствующих сумм по статье налогообложения персонала, что даст сокращение объема ресурсов на 3,8 млн. долл. США. В этой связи следует напомнить, что указанное сокращение должностей было утверждено Генеральной Ассамблей на ее пятьдесят второй сессии в контексте утверждения первоначальных ассигнований на двухгодичный период 1998-1999 годов.
28. На 2000-2001 годы предлагается единообразная норма вакансий для должностей категории специалистов на уровне 5 процентов и для должностей категории общего обслуживания на уровне 2,5 процента. Это соответствует норме вакансий, которая использовалась при определении первоначальных ассигнований на 1998-1999 годы и закладывалась в первом докладе об исполнении бюджета за второй год текущего двухлетнего периода — 1999 год. Следует напомнить, что в 1998 году фактический показатель вакантных должностей категории специалистов и выше несколько превышал 10 процентов, и с учетом этих исключительных обстоятельств были внесены соответствующие коррективы в показатель вакансий в отношении лишь 1998 года, что нашло свое отражение в первом докладе об исполнении бюджета. Соответствующая сумма пересчета составляет 26 млн. долл. США
29. Как и в бюджетах на предыдущие двухгодичные периоды, в данном бюджете указаны расходы за 1996-1997 годы. Однако с учетом необычных обстоятельств, связанных с указанным двухгодичным периодом, цифры в соответствующей колонке не всегда полезны для

проведения сопоставления с ассигнованиями на 1998-1999 годы или объемом ресурсов, предлагаемым на двухгодичный период 2000-2001 годов. При утверждении бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов Генеральная Ассамблея, признав, что предварительная общая сумма расходов по разделам сметы составляет 2712 млн. долл. США, вместе с тем постановила, что общий объем расходов, предусмотренный на 1996-1997 годы, должен составить 2608 млн. долл. Поэтому, чтобы обеспечить сокращение подобного масштаба в сжатые сроки и выйти на заранее определенный объем бюджета, в 1996-1997 годах пришлось отойти от норм, регулирующих составление бюджета по программам. Поэтому объем и структура фактических расходов за двухгодичный период 1996-1997 годов отражает определенный отход от существующих норм и тем самым не всегда дает должную основу для проведения сопоставления с ассигнованиями на последующие периоды.

30. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/207 от 18 декабря 1998 года одобрила выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении изменений к Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, предложенных Генеральным секретарем в его докладе от 1 июня 1998 года (A/53/133).
31. В соответствии с положением 5.4 в описательных частях программ предлагаемого бюджета по программам необходимо указывать, в частности, ожидаемые в течение двухгодичного периода результаты. Поэтому в бюджетные предложения по каждому разделу включена описательная часть, соответствующая данному положению.
32. Кроме того, в соответствии с положением 5.6 Генеральному секретарю предлагается представлять Генеральной Ассамблее перечень предусматривавшихся в предыдущем бюджетном периоде мероприятий, осуществление которых, по мнению Генерального секретаря, может быть прекращено, и, следовательно, эти мероприятия не включены в предлагаемый бюджет по программам. Поэтому в приложение к части первой включена соответствующая подробная информация.

C. Прочие аспекты, лежащие в основе бюджетных предложений

33. Помимо поднятых выше вопросов, в приложение к части первой включен ряд разделов, в которых делается попытка ответить на вопросы, поднятые в докладах и в имеющихся бюджетные последствия резолюциях Генеральной Ассамблеи и решениях соответствующих органов по обзору, в частности в отношении программы публикаций, отделений связи и расходов, связанных с механизмом Административного комитета по координации.
34. Основной упор при подготовке этих бюджетных предложений по-прежнему делался на существенном повышении отдачи от применения последних информационных технологий в сочетании с расширенной программой профессиональной подготовки сотрудников. Можно ожидать, что такой двоякий подход, предусматривающий продолжение инвестиций в техническое оснащение и профессиональную подготовку персонала, будет иметь более глубокие и всесторонние последствия с точки зрения повышения эффективности деятельности Организации, чем то скромное увеличение объема ресурсов, которое предусматривается главным образом в приоритетных программных областях. Ниже излагаются соответствующие соображения в отношении как профессиональной подготовки, так и технического оснащения, а также в отношении мер по повышению эффективности и счета развития, учета гендерной проблематики и Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций.

Профессиональная подготовка

35. В предложениях по бюджету на двухгодичный период 2000-2001 годов особое внимание уделялось необходимости поддержания и повышения квалификации персонала. Что касается профессиональной подготовки персонала, то с учетом программы Генерального секретаря в области реформы управления людскими ресурсами, в которой подчеркивается необходимость укрепления кадрового состава и формирования компетентной, многопрофильной, гибкой и независимой международной гражданской службы, предлагается выделить 1,4 млн. долл. США по пересмотренным расценкам, что означает увеличение на 10,1 процента.
36. В этом контексте дополнительные ресурсы позволят Генеральному секретарю предлагать более широкий диапазон учебных программ, призванных обеспечить формирование и закрепление ключевых общеорганизационных и управленческих навыков; предоставлять сотрудникам на всех уровнях более широкие возможности для повышения своей технической и основной квалификации; обеспечивать поддержку децентрализации функций по управлению людскими и финансовыми ресурсами и укреплять механизмы содействия развитию карьеры.

Комплексная система управленческой информации и вопросы информационных технологий

37. В десятом докладе о ходе работы по созданию ИМИС (A/53/573 и Add.1) дополнительные сметные потребности в связи с ИМИС сверх бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблей, оценивались в 9,5 млн. долл. США. Из этой суммы 6,5 млн. долл. США было выделено на двухгодичный период 1998-1999 годов, а остальные 3,0 млн. долл. США потребуются в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. Поэтому потребности в связи с заключительным этапом внедрения ИМИС включены в настоящие бюджетные предложения по разделу 27D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания». Помимо потребностей, связанных с внедрением системы, по ряду разделов также предусматриваются ресурсы на основное текущее обслуживание и поддержку ИМИС, а также на поддержку специализированных прикладных программ, встраиваемых в ИМИС. В число этих разделов входят, в частности, разделы 16А, 17, 19, 20 и различные подразделы раздела 27. Этими предложениями также предусматривается преобразование 29 должностей, финансируемых по статье временного персонала общего назначения, в штатные должности для обеспечения непрерывного обслуживания и поддержки ИМИС со стороны Управления общего вспомогательного обслуживания.
38. Что касается информационных технологий в целом, то в связи с формированием новой организационной культуры в глобальном секретариате за последние несколько лет были сделаны значительные капиталовложения, с тем чтобы воспользоваться преимуществами новых информационных технологий для продвижения целей Организации. В рамках профессиональной подготовки по-прежнему делается упор на информационных технологиях как незаменимом инструменте при принятии решений, организации обмена и распространения информации, в частности с помощью различных электронных средств и методов, таких, например, как электронная почта, видеоконференции, дальнейшее совершенствование информационной страницы Организации Объединенных Наций в Интернете и подключение этой страницы к системе на оптических дисках Организации Объединенных Наций.
39. Система на оптических дисках и рост числа документов на информационной странице Организации Объединенных Наций в Интернете полезны как для Организации, так и для государств-членов, поскольку облегчают доступ к резолюциям и решениям Совета Безопасности, Генеральной Ассамблей, Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке, принятым с 1946 года.
40. Доступ к ряду баз данных, в частности к «Ежемесячному бюллетеню статистики», сборнику договоров Организации Объединенных Наций, UN-I-QUE (справочный файл, созданный

Библиотекой им. Дага Хаммаршельда), «InfoNation» (различные статистические показатели по государствам — членам Организации Объединенных Наций) и к базам данных о наземных минах, пресс-релизам, ежедневным брифингам и ежедневным сводкам Организации Объединенных Наций, «Журналу» и ежедневному перечню документов, способствовал не только эффективному осуществлению Секретариатом программ работы Организации, но и помогал информировать о деятельности и работе Организации широкую внешнюю аудиторию. Значительный объем информации имеется также на КД-ПЗУ. Например, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ведет примерно 14 доступных на Интернете и на КД-ПЗУ баз данных под общим названием «REFWORLD», что включает страновые доклады и информацию о прецедентном праве, правовых документах и законодательстве.

41. Организация Объединенных Наций стремится полностью задействовать возможности, предоставляемые Интернетом/Инtranетом. Речь идет о незаменимом инструменте обмена информацией и ее распространения. Например, ряд основных департаментов помещают информацию о своей деятельности на информационную страницу Организации Объединенных Наций, и на ней содержатся ссылки на другие информационные узлы в Интернете по системе в целом. Департамент по вопросам разоружения предлагает готовить и размещать информацию на информационной странице Сектора по обычным вооружениям; Управление по вопросам космического пространства предлагает продолжить работу над своим информационным узлом в Интернете и продолжать использовать его в качестве координационного центра для сбора информации о деятельности системы Организации Объединенных Наций, связанной с космическим пространством; Международный Суд рассматривает вопрос о подготовке информационного узла Суда, с тем чтобы использовать Интернет и Инtranет для опубликования документов Суда; и информационный узел Организации Объединенных Наций в Интернете используется для информирования поставщиков и общественности о процедурах закупочной деятельности Организации, регистрации поставщиков и обнародования данных о закупочной деятельности.
42. Электронная почта и видеоконференции позволили обеспечить связь с незначительной задержкой во времени с охватом различных временных поясов в тех точках, где Организация выполняет свою программу работы.

Меры по повышению эффективности и счет развития

43. Счет развития, который был предложен в рамках мер по реформе, объявленных в 1997 году, был утвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года. Следует напомнить, что в докладе Генерального секретаря от 11 августа 1998 года (A/52/1009) Генеральной Ассамблее были представлены предложения по широкому кругу вопросов, связанных со счетом развития. В частности, речь шла о механизмах выявления возможностей для повышения эффективности и перевода средств на счет развития. В этой связи указывалось, что руководители программ будут готовить инициативы в целях повышения эффективности работы и качества осуществления программ. В то время предполагалось, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов будет включать информацию об этих инициативах в каждый из разделов бюджета. Из-за последующих событий от такой процедуры пришлось отказаться. На момент подготовки бюджета еще не был завершен обзор доклада Генерального секретаря, начатый на пятьдесят третьей сессии. Действительно, в своей резолюции 53/220 от 7 апреля 1999 года Генеральная Ассамблея постановила продолжить рассмотрение вопроса о счете развития в ходе второй части своей возобновленной пятьдесят третьей сессии. Ожидается, что после завершения Генеральной Ассамблей своего рассмотрения вопросов, касающихся счета развития, Генеральный секретарь сможет представить ей доклад о конкретных мерах, которые он планирует принять в контексте исполнения бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов. Эти меры будут направлены на обеспечение дальнейшего роста эффективности работы в

основном в административных областях, с тем чтобы обеспечить лучшее использование ресурсов в целом и тем самым облегчить выявление тех ресурсов, которые могут быть переведены на счет развития.

Учет гендерной проблематики

44. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/100 от 12 декабря 1997 года просила все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить зримый учет гендерной проблематики во всех программах, среднесрочных планах и бюджетах по программам. Экономический и Социальный Совет в своих согласованных выводах 1997/2 от 18 июля 1997 года призывал, в частности, организации системы Организации Объединенных Наций содействовать учету гендерной проблематики на всех уровнях, в том числе при разработке, осуществлении и оценке их политики и программ, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий. В ходе обсуждения набросков предлагаемого бюджета по программам на 2000-2001 годы Комитет по программе и координации выразил мнение о том, что Секретариату необходимо сделать все возможное для решения вопроса об учете положения женщин в бюджетом процессе (A/53/16, часть вторая, глава II, пункт 20).
45. Экономический и Социальный Совет в своих согласованных выводах 1997/2 определил учет гендерной проблематики как «процесс оценки возникающих для женщин и мужчин последствий любых планируемых мер, включая законодательство, политику или программы, во всех областях и на всех уровнях. Речь идет о стратегии, благодаря которой проблемы, встающие перед женщинами и мужчинами, и накопленный ими опыт должны стать одним из неотъемлемых направлений деятельности в процессе разработки, осуществления, контроля и оценки политики и программ во всех сферах политической, экономической и общественной жизни, с тем чтобы и женщины, и мужчины в равной степени пользовались плодами таких усилий и для неравенства не оставалось места. Конечная цель состоит в обеспечении равенства между женщинами и мужчинами».
46. Разумеется, в среднесрочном плане и бюджете по программам имеются конкретные программы и подпрограммы, ориентированные на решение вопросов, связанных с улучшением положения женщин. Однако учет гендерной проблематики выходит за рамки целевых программ улучшения положения женщин и вопроса о равной представленности мужчин и женщин в Секретariate. Поэтому предпринимались усилия по учету гендерной проблематики и в других программах и мероприятиях Организации, планируемых на двухгодичный период 2000-2001 годов.
47. Хотя бюджетный документ можно считать «нейтральным» с гендерной точки зрения, цель учета гендерной проблематики заключается в том, чтобы в то же самое время он не был «слепым» с гендерной точки зрения. На семинарах-практикумах по вопросам учета гендерной проблематики, проводимых Службой повышения квалификации персонала Управления людских ресурсов в консультации с Отделом по улучшению положения женщин, внимание руководителей программ привлекалось к необходимости не только отдавать себе отчет в том, что их работа может по-разному оказываться на разных целевых группах, включая как женщин, так и мужчин, но и осознавать тот факт, что их работа должна учитывать гендерную проблематику на этапе разработки политики и составления программ. Уделяя больше внимания гендерному анализу, руководители программ смогут лучше и точнее определять планируемых бенефициаров и тем самым четче формулировать цели, которые учитывали бы гендерный аспект. Это, в свою очередь, облегчит работу по составлению программ, подготовке мероприятий и оказанию услуг, а также осуществление этой деятельности на более справедливой основе.
48. Применение концепции учета гендерной проблематики регулярно обсуждается на межучрежденческом уровне, и руководителям программ в каждой организации настоятельно предлагалось взять на себя обязательство добиваться учета гендерной проблематики в своей

работе. Хотя учет гендерной проблематики при подготовке бюджета является относительно новой концепцией, следует отметить, что, исходя из соответствующих инструкций, ряд департаментов при подготовке предлагаемого бюджета по программам на 2000-2001 годы уделяли особое внимание этой концепции, в частности Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент по политическим вопросам, Департамент по вопросам разоружения, ЭКА, ЕЭК, ЭКЛАК, ЭСКАТО, ЭСКЗА и Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками. Результаты усилий по учету гендерной проблематики в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов можно отметить в деятельности, связанной с координацией и согласованием сбора статистических данных и информации, в том числе в области контроля над наркотическими средствами; сбором и анализом политических данных; выработкой стратегии содействия разоружению; выполнением решений крупных конференций; и проведением исследований и анализа по вопросам развития сельских районов, народонаселения, развития мелкого бизнеса и предпринимательства и передачи технологии.

49. Хотя деятельность по учету гендерной проблематики нельзя конкретно идентифицировать в совокупном объеме мероприятий и деятельности, предусмотренных в данном бюджетном документе, она будет по-прежнему реализовываться на этапе разработки политики и программ, а также на этапе осуществления контроля и оценки результативности программ и деятельности Организации, с тем чтобы определить, насколько полно учитываются интересы и потребности тех, для кого работает Организация, т.е. интересы женщин и мужчин. Такая информация будет полезным ориентиром при подготовке будущих бюджетов по программам и принятии решений о распределении ресурсов.

**Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций
и Справочник по практике Совета Безопасности**

50. В своей резолюции 51/209 от 17 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря с учетом высказанных мнений и практических предложений, внесенных в ходе прений в Шестом комитете, в частности, ускорить подготовку и издания дополнений к Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочнику по практике Совета Безопасности. В своих резолюциях 52/161 от 15 декабря 1997 года и 53/106 от 8 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея подтвердила свою ранее высказанную просьбу к Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия по выявлению ресурсов, необходимых для своевременной подготовки этих двух публикаций.
51. В своем докладе от 30 октября 1997 года (A/52/317 и Согр.1) Генеральный секретарь сообщил о принимаемых Секретариатом мерах для содействия подготовке дополнений к справочникам, что включало распределение и закрепление ответственности за подготовку проектов исследований по положениям Устава среди подразделений Секретариата. В то же самое время в докладе отмечалось, что основная проблема, сказывающаяся на подготовке и издании дополнений, связана с тем, что подготовка дополнений рассматривалась в качестве деятельности, которую необходимо проводить в рамках имеющихся ресурсов. Однако потребности в ресурсах для этой работы таковы, что большинство соответствующих подразделений Секретариата сталкивается со все большими трудностями при подготовке исследований в те сроки и в соответствии с теми потребностями, которые устанавливаются государствами-членами; и, учитывая необходимость осуществления утвержденной деятельности в рамках имеющихся у подразделений Секретариата ресурсов, гибкость, которая нужна для изменения программы работы в целях включения деятельности по подготовке дополнений, весьма ограничена.
52. Как указывается в докладе Генерального секретаря о Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочнике по практике Совета Безопасности (A/53/386), опыт подтвердил, что любые последовательные действия по сокращению весьма

значительного отставания в подготовке дополнений требуют, чтобы действия соответствующих департаментов имели под собой прочную финансовую основу. В этой связи задания, связанные с подготовкой Справочника, будут включаться в соответствующие разделы предлагаемых бюджетов по программам, начиная с двухгодичного периода 2000-2001 годов, в целях обеспечения того, чтобы дальнейшая работа над Справочником имела под собой прочную ресурсную базу. Уровень ресурсов, которые необходимы для ликвидации отставания в подготовке томов, охватывающих периоды времени после 1984 года, и которые будут предусматриваться в будущих бюджетах по программам, будет рассчитываться с учетом степени приоритетности, определенной для каждого из дополнений.

53. Соответственно, на двухгодичный период 2000-2001 годов в предлагаемом бюджете предлагается выделить на временную помощь общего назначения для сокращения отставания в индексации Дополнения № 5, подготовки остальных томов Дополнения № 6 и начала подготовки Дополнения № 7 Справочника дополнительные ассигнования в размере 2,2 млн. долл. США в следующей разбивке:

Раздел	Том	Смета на 2000-2001 гг. (В тыс. долл. США)
2. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию	Подготовка тома II и начало подготовки тома IV для Дополнения № 6	389,0
3. Департамент по политическим вопросам	Том III для Дополнения № 6	156,8
4. Департамент по вопросам разоружения	Том II Дополнения № 7 (статья 11)	26,0
5. Департамент операций по поддержанию мира	Том III Дополнения № 6	363,4
8. Управление по правовым вопросам	Тома I и II Дополнения № 6	77,0
9. Департамент по экономическим и социальным вопросам	Тома II и IV Дополнения № 6	522,6
22. Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций	Тома II и IV Дополнения № 6 и начало соответствующих исследований для Дополнения № 7	449,6
26. Департамент общественной информации	Индексация Дополнения № 5	80,2
27B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Том II Дополнения № 7 (статьи 17 и 19)	51,7
27C. Управление людских ресурсов	Том II (статья 8) и том VI (статьи 100 (1) и 101) Дополнения № 7	88,3
Итого		2 204,6

Основные сведения по разделам

Раздел 1 Общее формирование политики, руководство и координация

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	41 950,2	45 890,4	3 940,2
Должности	131	135	4

54. В этот раздел включены прямые расходы, связанные с проведением сессий Генеральной Ассамблеи, в том числе с предоставлением дополнительной поддержки Председателю Генеральной Ассамблеи; сессий Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (включая его секретариат); Комитета по программе и координации; Комитета по взносам; Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций (включая ее секретариат); и с возмещением Организацией Объединенных Наций расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на поездки представителей Организации Объединенных Наций для участия в заседаниях Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и его Постоянного комитета, а также участием Организации в покрытии расходов на содержание секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Он охватывает также общее руководство и управление Организации, в том числе потребности Генерального секретаря и его Административной канцелярии; и канцелярий генеральных директоров отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и Отделения связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе. Во исполнение положений пункта 101 раздела III резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года в период 2000-2001 годов предлагается создать Канцелярию Генерального директора в Найроби. В соответствии с этой же резолюцией ассигнования на обеспечение функционирования Отделения связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе включены в настоящий раздел.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	57,7	54,5
Прочие расходы	42,3	45,5
Итого	100,0	100,0

55. Предусматривается увеличение ассигнований на 2 437 400 долл. США на обеспечение функционирования директивных органов. Увеличение обусловлено возрастанием потребностей Генеральной Ассамблеи (165 000 долл. США); Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, включая его секретариат (175 700 долл. США); Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, включая ее секретариат (600 300 долл. США); и возрастанием суммы возмещения, предоставляемого Организацией Объединенных Наций Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций для покрытия расходов на поездки представителей Организации Объединенных Наций для участия в совещаниях Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и его Постоянного комитета и суммы возмещения, выплачиваемой Организацией Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций для покрытия расходов на административное обслуживание, предоставляемое Фондом Комитету по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций (1 553 900 долл. США). Это увеличение расходов частично компенсируется сокращением потребностей Комитета по взносам на 57 500 долл. США.
56. Увеличение ассигнований на нужды Генеральной Ассамблеи обусловлено дополнительными расходами на поездки представителей государств-членов из числа наименее развитых стран для участия в четырех специальных сессиях Генеральной Ассамблеи. Проведение четырех специальных сессий, предусмотренных в смете расходов, санкционировано в резолюциях 50/161 от 22 декабря 1995 года, 51/186 от 16 декабря 1996 года, 52/231 от 4 июня 1998 года и 53/180 от 15 декабря 1998 года. Это увеличение ассигнований частично компенсируется сокращением общей сметы расходов на поездки, составленной на основе данных о количестве участников в предыдущие годы. Увеличение ассигнований на нужды

Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам включает расходы на поездки и суточные одного дополнительного члена Комитета, не проживающего в Нью-Йорке. Смета расходов на 2000-2001 годы подготовлена с учетом того, что право на такие выплаты имеют 13 членов Консультативного комитета в отличие от 12 членов в двухгодичный период 1998-1999 годов. В связи с просьбами Ассамблеи о проведении Комиссией внешних ревизоров дополнительных ревизий увеличилось число ревизионных проверок, проводимых членами Комиссии, что привело к увеличению продолжительности и/или частотности ревизий. С учетом этого предлагается соответствующее увеличение размеров гонораров, расходов на поездки и суточных членов Комиссии. По этим же причинам, т.е. в связи с расширением деятельности, предусмотрены также ассигнования на учреждение одной должности C-3 в секретариате Комиссии. Смета расходов на обеспечение функционирования Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в рамках регулярного бюджета предусматривает покрытие одной трети расходов на административное обслуживание центрального секретариата Фонда. Увеличение ассигнований (компенсирующееся увеличением поступлений по разделу 2 сметы поступлений) обусловлено пересмотром соглашений о совместном несении расходов, которое вступило в силу 1 января 1999 года. Сокращение сметных расходов Комитета по взносам объясняется главным образом отменой ассигнований на проведение специальной сессии Комитета в 2000-2001 годах.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	37,9	39,9
Руководство и управление	62,1	60,1
Итого	100,0	100,0

57. По линии руководства и управления испрашивается общее увеличение ассигнований на 1 502 800 долл. США. Ассигнования связаны с потребностями Генерального секретаря (53 700 долл. США) и Административной канцелярии Генерального секретаря (985 700 долл. США); учреждением Канцелярии Генерального директора в Найроби (396 700 долл. США); и административными расходами Отделения связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе (66 700 долл. США).
58. Испрашиваемые ассигнования на нужды Административной канцелярии Генерального секретаря включают единовременные потребности, связанные с мероприятиями, призыв к проведению которых содержится в резолюции 53/202 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1998 года, посвященной Ассамблее тысячелетия и Саммиту тысячелетия (639 000 долл. США), включая ассигнования по линии временной помощи общего назначения на создание должности Координатора на уровне помощника Генерального секретаря, поддержка которого будет обеспечиваться за счет четырех должностей (по одной должности C-5 и C-4 и две должности категории общего обслуживания). В Канцелярии предлагается также учредить должность C-5 для обеспечения поддержки первого заместителя Генерального секретаря в выполнении ее функций, связанных с текущим процессом реформ. Наконец, с учетом характера работы по написанию речей предлагается реклассифицировать должность класса C-2 в Канцелярии в должность класса C-3. Ассигнования на создание Канцелярии Генерального директора в Найроби включают предложение о создании двух должностей: одной должности класса C-5 для сотрудника по правовым вопросам и связи и одной должности технического сотрудника местного разряда, а также ассигнования на покрытие соответствующих оперативных расходов.

Раздел 2

Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	427 044,8	423 593,8	(3 451,0)
Должности	1 866	1 865	(1)

59. Виды деятельности, подлежащие финансированию по этому разделу предлагаемого бюджета по программам, относятся к программе 27 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1). Они также включают библиотечное обслуживание в Женеве и Вене, относящееся к подпрограмме 23.3 «Библиотечное обслуживание» программы 23 «Общественная информация» среднесрочного плана.
60. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию был учрежден в 1997 году в контексте осуществляемых мер по предложенной Генеральным секретарем реформе управления в целях оптимизации и укрепления технической поддержки межправительственных процессов в Организации Объединенных Наций. Основные задачи Департамента, возглавляемого заместителем Генерального секретаря, — обеспечивать посредством предоставления директивных указаний и технических и основных услуг упорядоченное и соответствующее предусмотренным процедурам проведение заседаний и других мероприятий Генеральной Ассамблеи и большинства ее главных комитетов и их вспомогательных органов, заседаний Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и связанных с ними конференций и заседаний, а также заседаний Совета по Опеке; и предоставлять межправительственным и экспертным органам высококачественное обслуживание заседаний и документацию, необходимые им для ведения работы, используя ресурсы и средства конференционного обслуживания во всем мире максимально эффективно с точки зрения расходов.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	77,5	78,1
Прочие расходы	22,5	21,9
Итого	100,0	100,0

61. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Департамент продолжит свои усилия по совершенствованию использования ресурсов конференционного обслуживания, в частности с помощью координации технических и конференционных услуг, повышения эффективности планирования и организации предоставления услуг и последовательного инвестирования в новые технологии, особенно в области дистанционного, письменного и устного перевода, в целях повышения эффективности и рентабельности конференционного обслуживания.
62. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию также отвечает за обеспечение конференционного обслуживания в Женеве и Вене. Этот механизм позволит управлять ресурсами конференционного обслуживания во всех трех местах службы на комплексной основе в целях достижения наиболее эффективного использования ресурсов конференционного обслуживания. Таким образом, ресурсы конференционного обслуживания в Женеве и Вене по-прежнему финансируются в рамках

этого раздела бюджета. В Вене Организация Объединенных Наций продолжит предоставлять на основе совместного несения расходов конференционные услуги ЮНИДО и МАГАТЭ, а начиная с двухгодичного периода 2000-2001 годов также Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Как и в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, потребности в конференционном обслуживании Организации Объединенных Наций в Вене подготавливаются на основе бюджета-нетто (т.е. ассигнования, испрашиваемые по этому разделу, представляют собой лишь долю Организации Объединенных Наций в расходах по конференционному обслуживанию). Тем не менее валовой бюджет конференционного обслуживания в Вене также представляется по данному разделу Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения.

63. Сметные потребности по этому разделу также включают ассигнования на проведение специальных сессий Генеральной Ассамблеи в двухгодичный период 2000-2001 годов, а также проведение других международных совещаний и конференций, которые будут организованы под эгидой Организации Объединенных Наций, на основании конкретных решений Ассамблеи. В соответствии с резолюциями Ассамблеи при наличии незадействованных ресурсов и в рамках имеющихся у Департамента средств конференционные услуги будут также предоставляться совещаниям региональных групп и других крупных группировок государств-членов.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	0,2	0,2
Руководство и управление	0,3	0,5
Программа работы	98,7	98,3
Вспомогательное обслуживание программ	0,8	1,0
Итого	100,0	100,0

64. Чистое сокращение объема ресурсов будет достигнуто благодаря различным принимаемым в настоящее время мерам экономии, включая усиление контроля за ресурсами, выделяемыми по бюджету на привлечение временной помощи для обслуживания заседаний, повышение эффективности использования имеющихся ресурсов, внедрение письменного перевода с использованием автоматизированных средств и применение новых технологий при подготовке документации и в издательской деятельности, при обеспечении полноценного обслуживания запланированных заседаний и достаточно высокого качества услуг. Распределение ресурсов по этому разделу отражает усилия Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, нацеленные на оптимизацию его организационной структуры, концентрацию ресурсов в приоритетных областях посредством внутреннего перераспределения кадров и инвестирование в новые технологии. Объем ресурсов предусматривает сохранение 910 должностей сотрудников категории специалистов и выше и 955 должностей сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, финансируемых за счет регулярного бюджета. Эти данные отражают упразднение одной должности категории специалистов и одной должности категории общего обслуживания и перевод в подразделения, финансируемые по этому разделу, одной должности категории специалистов из подразделения, финансируемого по разделу 27D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания».

Раздел 3 Политические вопросы

Сопоставление общего объема ресурсов

и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	142 092,6	127 888,5	(14,204,1)
Должности	195	195	—

65. Ответственность за осуществление программы 1 «Политические вопросы» среднесрочного плана несет Департамент по политическим вопросам. При ее осуществлении Департамент оказывает поддержку Генеральному секретарю в выполнении им своих мандатов, касающихся предупреждения, регулирования и разрешения конфликтов, включая постконфликтное миростроительство, в реализации политических аспектов его взаимоотношений с государствами-членами, в предоставлении помощи в проведении выборов по просьбе государств-членов и в основном обслуживании Совета Безопасности и его вспомогательных органов и Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов, включая Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. По данному разделу в настоящее время проводятся ассигнования на специальные политические миссии, ранее включавшиеся в раздел бюджета, посвященный операциям по поддержанию мира.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	25,3	28,0
Прочие расходы	74,7	72,0
Итого	100,0	100,0

66. Общая сумма испрашиваемых на двухгодичный период 2000-2001 годов ассигнований включает 41,7 млн. долл. США, предназначенных для финансирования Департамента по политическим вопросам, и 86,2 млн. долл. США, предназначенных для финансирования специальных политических миссий, как это было предусмотрено Генеральной Ассамблей в ее резолюции 53/206. Никаких изменений в количестве должностей не предлагается. Уменьшение объема ресурсов, отображенное в таблице выше, объясняется в значительной мере снижением объема ассигнований на специальные политические миссии по сравнению с периодом 1998-1999 годов, которое частично компенсируется увеличением ассигнований по статьям «Прочие расходы по персоналу», «Консультанты и эксперты» и «Поездки».

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	0,1	0,1
Руководство и управление	3,2	3,6
Программа работы	23,0	25,8
Специальные политические миссии	71,0	67,4
Вспомогательное обслуживание программ	2,7	3,0
Итого	100,0	100,0

67. Значительная часть предлагаемых для Департамента бюджетных ассигнований предназначена для его региональных отделов. В рамках подпрограмм 1 и 2 предлагается создать новую группу по планированию политики. Кроме того, будут приложены особые усилия для

ускорения подготовки изданий «Repertoire of the Practice of the Security Council» («Справочник по практике Совета Безопасности») и «Repertory of Practice of United Nations Organs» («Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций»).

Раздел 4

Разоружение

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	12 975,9	13 498,4	522,5
Должности	46	48	2

68. Ответственность за осуществление программы 26 «Разоружение», которая относится к числу приоритетных областей работы в рамках пересмотренного среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, несет вновь созданный в январе 1998 года вместо Центра по вопросам разоружения в рамках программы реформы Генерального секретаря Департамент по вопросам разоружения, возглавляемый заместителем Генерального секретаря. После окончания «холодной войны» в связи с растущей опасностью распространения оружия массового уничтожения и роста обычных вооружений перед Организацией Объединенных Наций встали новые цели и задачи.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	70,2	70,2
Прочие расходы	29,8	29,8
Итого	100,0	100,0

69. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Департамент будет по-прежнему уделять основное внимание поощрению, укреплению и консолидации многосторонних принципов и норм в области разоружения с особым упором на ядерное разоружение. Он будет рассматривать вопросы, касающиеся стрелкового оружия, легких вооружений и наземных мин, и практические меры в области разоружения. Он будет расширять свою информационную деятельность, в том числе свои базы данных, с тем чтобы обеспечить обмен информацией по вопросам, связанным с разоружением и неправительственными организациями, и расширить взаимодействие и сотрудничество по таким вопросам. Через свои обновленные региональные центры по вопросам мира и разоружения Департамент будет активно поддерживать поиск региональных решений региональных проблем.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	0,3	0,3
Программа работы	99,7	99,7
Итого	100,0	100,0

70. Общий объем ассигнований, предлагаемых для Департамента на двухгодичный период 2000-2001 годов, отражает увеличение объема ресурсов на 522 500 долл. США (4 процента) по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 1998-1999 годов. Это увеличение в первую очередь объясняется реорганизацией деятельности по вопросам разоружения после исключения вопросов из круга ведения Департамента по политическим

вопросам в рамках программы реформы Генерального секретаря на двухгодичный период 1998-1999 годов.

71. Предложения в отношении должностей предусматривают учреждение одной новой должности класса С-3 в Секторе оружия массового уничтожения; одной новой должности класса С-2 в Секторе контроля, анализа и информации; одной новой должности категории общего обслуживания (прочие разряды), а также упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), обусловленное перераспределением функций между Административной канцелярией Департамента и Административной канцелярией Департамента по политическим вопросам в результате мер по реформе; передачу одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Сектора секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания в Женеве в Канцелярию заместителя Генерального секретаря; а также реклассификацию одной должности класса С-5 в Секторе оружия массового уничтожения в должность класса Д-1 ввиду возросших обязанностей, связанных с многосторонними соглашениями, касающимися разоружения в области оружия массового уничтожения.

Раздел 5

Операции по поддержанию мира

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	80 565,0	80 432,6	(132,4)
Должности	358	358	—

72. Ответственность за осуществление программы 2 «Операции по поддержанию мира» среднесрочного плана несет Департамент операций по поддержанию мира. Департамент отвечает за управление и руководство операциями по поддержанию мира; обеспечение всеобъемлющей административной и материально-технической поддержки всем полевым миссиям; создание, поддержание и наращивание готового к применению гибкого потенциала для проведения операций по поддержанию мира и других полевых операций; а также выступает в качестве подразделения, курирующего вопросы, связанные с координацией комплексных программ разминирования, контролем за их осуществлением и их разработкой. В смете предусматриваются ассигнования для двух первых миссий по поддержанию мира (ОНВУП и ГВНООНП), которые были учреждены соответственно в 1948 и 1949 годах и продолжают финансироваться за счет регулярного бюджета, а также для Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. Предназначенные для специальных политических миссий ресурсы, которые ранее проводились по данному разделу, в настоящее время включены в раздел 3 «Политические вопросы».

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	60,1	60,2
Прочие расходы	39,9	39,8
Итого	100,0	100,0

73. В рамках общей испрашиваемой суммы 13,9 млн. долл. США предназначены для Департамента операций по поддержанию мира, 50,2 млн. долл. США — для ОНВУП, 18,3 млн. долл. США — для ГВНООНП, а 6,1 млн. долл. США — для Канцелярии

Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. Никаких изменений в количестве и уровне должностей в каждом из этих подразделений на двухгодичный период 2000-2001 годов не предлагается.

74. Общий объем ресурсов, испрашиваемых в рамках регулярного бюджета, не отражает все потребности в средствах для финансирования деятельности, осуществляющейся по настоящему разделу. Для финансирования штатных должностей в Департаменте операций по поддержанию мира Генеральный секретарь будет продолжать использовать средства со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, а для финансирования мероприятий, связанных с координацией деятельности в области разминирования — добровольные взносы.

Раздел 6

Использование космического пространства в мирных целях

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	3 934,8	4 024,2	89,4
Должности	18	18	—

75. Ответственность за осуществление программы 3 «Использование космического пространства в мирных целях» среднесрочного плана несет Управление по вопросам космического пространства. Это управление обеспечивает обслуживание Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его Юридического подкомитета и Научно-технического подкомитета и их вспомогательных органов, а также Рабочей группы полного состава по касающимся космического пространства пунктам повестки дня Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи; оказывает этим органам содействие в разработке и принятии правовых документов, касающихся космической деятельности; планирует и осуществляет мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники; выполняет функции координатора связанной с космическим пространством деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, деятельность которых связана с космическим пространством; и занимается осуществлением рекомендаций первой и второй конференций Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, а также третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III).

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	84,2	83,4
Прочие расходы	15,8	16,6
Итого	100,0	100,0

76. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов усилия Управления будут сосредоточены на выполнении плана действий, который будет принят Конференцией ЮНИСПЕЙС III и одобрен Генеральной Ассамблей на ее пятьдесят четвертой сессии, с тем чтобы содействовать применению достижений космической науки и техники для решения проблем регионального или глобального значения и укрепления потенциала, в частности развивающихся стран, в области применения этих достижений в интересах социального, экономического и культурного развития. Управление также планирует установить новые партнерские отношения с гражданским обществом в контексте осуществления этой программы и способствовать повышению осведомленности широкой общественности и директивных органов, особенно в развивающихся странах, о практическом значении космической науки и техники для обеспечения экономического и социального развития.
77. Дополнительные ассигнования испрашиваются для реклассификации одной должности класса С-3 в должность класса С-4 в связи с расширением круга обязанностей по оказанию консультационных услуг по вопросам космической техники и ее применения, в частности в области дистанционного зондирования; для покрытия расходов на техническое обслуживание аппаратуры обработки данных в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров

относительно совместного несения расходов на общее обслуживание; а также для закупки технологического оборудования.

Раздел 7

Международный Суд

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	20 659,6	21 314,7	655,1
Должности	57	61	4

78. Международный Суд, который базируется в Гааге, является одним из шести главных органов Организации Объединенных Наций и ее главным судебным органом. Он действует в соответствии со своим Статутом, который образует неотъемлемую часть Устава Организации Объединенных Наций. Суд решает на основании международного права споры, переданные на его рассмотрение государствами, и может давать консультативные заключения по любому юридическому вопросу по запросу органов, уполномоченных делать такие запросы самим Уставом или согласно Уставу.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Члены Суда	36,5	34,3
Секретариат	43,3	45,9
Общее обслуживание	20,2	19,8
Итого	100,0	100,0

79. Предлагаемые ассигнования отражают рост объема ресурсов на 655 100 долл. США (3,1 процента), который в значительной степени связан с финансированием четырех новых должностей (двух должностей класса C-4 и двух должностей класса C-2) в Секретariate Суда обусловлен прилагаемыми Судом усилиями по преодолению растущих трудностей с удовлетворением его потребностей в том, что касается письменного перевода и публикаций, по сокращению отставания с выпуском публикаций и по внедрению современной техники для улучшения положения дел в том, что касается хранения, опубликования, поиска и распространения документации.

Раздел 8

Правовые вопросы

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	32 449,2	33 424,5	975,3
Должности	142	144	2

80. Ответственность за осуществление программы 4 «Правовые вопросы» среднесрочного плана и за достижение поставленных в ней целей несет Управление по правовым вопросам. Эти цели заключаются в обеспечении единого централизованного правового обслуживания Секретариата и главных и прочих органов Организации Объединенных Наций; обеспечении надлежащих правовых механизмов для поддержки деятельности Организации Объединенных

Наций по поддержанию международного мира и безопасности; содействии прогрессивному развитию и кодификации международного публичного и торгового права; содействии укреплению, развитию и эффективному соблюдению международного правового режима в отношении морей и океанов; а также в обеспечении регистрации и опубликовании договоров и выполнения депозитарных функций Генерального секретаря. Главные направления программы работы, определенные с учетом ее основной ориентации, включают оказание правовых услуг Центральным учреждениям, органам, отделениям и полевым миссиям и миссиям по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и обеспечение взаимодействия в правовых вопросах, а также рассмотрение вопросов толкования Устава, резолюций, решений, правил и положений Организации Объединенных Наций, договоров и вопросов международного публичного права и подготовку соответствующих юридических заключений.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	77,6	76,6
Прочие расходы	22,4	23,4
Итого	100,0	100,0

81. Управление также оказывает правовую помощь в связи с разработкой и применением Положений и правил о персонале и Финансовых положений и правил, закупочной деятельностью, урегулированием имущественных отношений и коммерческой деятельностью в поддержку всех аспектов работы Организации, включая предоставление персонала и оборудования для миссий по поддержанию мира и других миссий. Кроме того, Управление несет главную ответственность за урегулирование правовых споров в судебных и арбитражных органах, включая Административный трибунал Организации Объединенных Наций, и в контексте переговоров и процедур с участием Организации, в том числе коммерческих споров и исков, обусловленных ответственностью перед третьими сторонами, и за обеспечение уважения привилегий и иммунитетов и правового статуса Организации. Помимо этого, Управление подготавливает проекты международных конвенций, соглашений и правил процедуры органов и конференций Организации Объединенных Наций; другие правовые документы, публикации и статьи по правовым вопросам; а также проводит исследования в целях оказания содействия в прогрессивном развитии и кодификации международного права и права международной торговли. В этом контексте Управление обеспечивает секретариатское обслуживание Шестого комитета Генеральной Ассамблеи, Комиссии международного права, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, соответствующих межправительственных органов, учрежденных Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, и других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правовыми вопросами. Оно также предоставляет государствам информацию, консультационную помощь и содействие, включая наблюдение за событиями, имеющими отношение к морскому праву и вопросам океана, и подготовку докладов о них, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, Управление выполняет депозитарные функции Генерального секретаря, возложенные на Секретариат в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций функции по регистрации и опубликованию договоров, а также функции Генерального секретаря по Статуту Международного Суда, за исключением тех из них, которые носят бюджетный характер.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
--	---------------	---------------

Директивные органы	10,2	10,4
Программа работы	85,4	85,5
Вспомогательное обслуживание программ	4,4	4,1
Итого	100,0	100,0

82. Предлагаемое штатное расписание на 2000-2001 годы предусматривает учреждение двух должностей категории специалистов: должности класса С-3 в Отделе по общеправовым вопросам и должности класса С-3 в секретариате Административного трибунала Организации Объединенных Наций. Кроме того, предлагается реклассифицировать одну лингвистическую должность класса С-2 в Договорной секции в должность класса С-3.

Раздел 9

Экономические и социальные вопросы

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	106 958,4	107 283,7	325,5
Должности	517	517	—

83. Ответственность за осуществление программы 28 среднесрочного плана несет Департамент по экономическим и социальным вопросам. Основное внимание в рамках программы работы будет уделяться оказанию комплексной поддержки Экономическому и Социальному Совету и его вспомогательным органам в осуществлении возложенных на них функций по централизованной координации и разработке политики, а также Второму и Третьему комитетам Генеральной Ассамблеи и облегчению и содействию расширению координации политики и сотрудничества и взаимодействия между организациями системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в частности через Административный комитет по координации и его вспомогательные органы.
84. В этом контексте Департамент в первую очередь сосредоточивает внимание на использовании своего комплексного потенциала в области координации политики, анализа политики и оказания консультационных услуг для содействия развитию и укреплению международного сотрудничества в экономической, социальной, экологической и смежных областях. При осуществлении этой программы Департамент исходит из необходимости уделять особое внимание потребностям Африки, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также укреплять сотрудничество Юг-Юг.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	87,4	86,0
Прочие расходы	12,6	14,0
Итого	100,0	100,0

85. Возложенные на Департамент функции по централизованной разработке политики и стратегической координации предусматривают: содействие расширению диалога по стратегическим вопросам и поддержку разработки политики в рамках непрерывного межправительственного процесса в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете и их вспомогательных органах, в частности в контексте глобализации мировой

экономики и усиливающейся взаимозависимости стран; укрепление поддержки в таких ключевых областях, как обеспечение устойчивого развития, социальное развитие, гендерная проблематика, экономика государственного хозяйствования и государственно-административная деятельность, на основе итогов конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций; поддержку координации функций центральных межправительственных органов; а также оказание содействия в повышении степени согласованности политики в рамках организаций системы Организации Объединенных Наций и в рамках всей системы. Для обеспечения и углубления понимания процесса развития на основе анализа политики Департамент наблюдает за направлениями экономической и социальной политики в мире и глобальными экономическими и социальными тенденциями, включая тенденции в области народонаселения, и анализирует и оценивает их; занимается обобщением и распространением аналитических и статистических данных и экономических и социальных показателей; наблюдает за тенденциями в том, что касается улучшения положения женщин; а также анализирует роль государства и государственного сектора в развитии в целях оказания непосредственной поддержки выполнению Организацией функций, связанных с нормативной деятельностью и разработкой политики. Оказываемые по запросам консультационные услуги по вопросам политики обеспечивают поддержку усилиям развивающихся стран и стран с переходной экономикой по наращиванию национального потенциала в таких областях, как экономическое и социальное развитие, улучшение положения женщин, государственное управление и финансы, природные ресурсы и энергетика, статистика и народонаселение. В рамках программы будет оказываться содействие разработке национальных стратегий и программ на основе международных соглашений и обмену техническими знаниями и передовым опытом в области развития на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	2,9	3,6
Руководство и управление	4,2	3,9
Программа работы	85,6	84,8
Вспомогательное обслуживание программ	7,3	7,7
Итого	100,0	100,0

86. Ресурсы испрашивются, в частности, для привлечения временного персонала общего назначения в связи с проведением специальных сессий, посвященных последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития; ликвидации отставания с выпуском издания «Repertory of Practice of United Nations Organs» («Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций»); привлечения консультантов и экспертов в связи с работой по подготовке к специальным сессиям Генеральной Ассамблеи и работой Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по финансированию развития; а также для оплаты расходов на поездки, связанные с организацией проводимых параллельно с работой Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов совещаний групп видных деятелей и экспертов по вопросам, представляющим для них интерес, включая совещание высокого уровня по оживлению диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства. Эти дополнительные потребности будут компенсированы на сумму, эквивалентную выделенным на 1998 год ассигнованиям для финансирования временного секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в

тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. С 1 января 1999 года Конвенция как договорный орган финансируется за счет взносов, начисляемых являющимся ее сторонам и государствам, и поэтому ее финансирование за счет средств регулярного бюджета было прекращено.

Раздел 10

Африка: Новая программа по обеспечению развития

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	5 230,0	6 013,1	783,1
Должности	19	23	4

87. Совместную ответственность за осуществление программы 6 «Африка: Новая программа по обеспечению развития» среднесрочного плана несут Департамент по экономическим и социальным вопросам, Экономическая комиссия для Африки и Департамент общественной информации. Департамент по экономическим и социальным вопросам, действуя через Канцелярию Специального координатора по Африке и наименее развитым странам, обеспечивает общую координацию программы и руководство ее осуществлением.
88. Общими целями программы являются мобилизация поддержки и активизация усилий международного сообщества в интересах развития в Африке, в том числе посредством расширения притока финансовых ресурсов; обеспечение того, чтобы развитие в Африке оставалось одним из приоритетов международного сообщества; содействие созданию благоприятных условий для прилагаемых в Африке усилий в области развития; содействие скоординированным и эффективным ответным действиям системы Организации Объединенных Наций на директивном и оперативном уровнях в поддержку развития в Африке; а также дальнейшее укрепление сотрудничества Юг-Юг.
89. Согласно приложению к резолюции 51/219 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1996 года, деятельность в рамках этой программы имеет первостепенное значение, что было впоследствии подтверждено Ассамблей в ее резолюции 53/206. Мероприятия, подлежащие осуществлению в рамках этой программы в тесном сотрудничестве с ЮНКТАД, связаны также с контролем и оценкой осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран на 90-е годы и резолюции 52/187 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года по вопросу о созыве третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	71,1	71,4
Прочие расходы	28,9	28,6
Итого	100,0	100,0

90. Для повышения эффективности осуществляющейся в рамках этой программы деятельности, связанной с контролем за осуществлением Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке и оценкой хода ее осуществления, а также с проведением кампании в целях повышения всеобщей информированности об экономическом положении в Африке, предложения на 2000-2001 годы предусматривают учреждение одной новой должности класса C-4, одной новой должности класса C-3, одной новой должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и одной новой должности местного разряда. Кроме того, дополнительные ресурсы испрашивются для привлечения временного персонала общего назначения в связи с подготовкой к третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, привлечения консультантов и экспертов в связи с подготовкой специальных исследований и докладов, проведения совещаний специальных групп экспертов, а также для покрытия оперативных расходов.

Раздел 11А

Торговля и развитие

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	93 296,4	93 724,9	428,5
Должности	394	394	—

91. На своей девятой сессии, которая состоялась в апреле 1996 года в Мидранде, Южная Африка, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию приняла далеко идущие решения о реформах, предусматривающих приздание программе работы более сфокусированного характера, в частности в тех областях, в которых ЮНКТАД обладает явными сравнительными преимуществами; рационализацию межправительственного механизма; совершенствование методов работы; сокращение количества заседаний; а также перестройку секретариата.
92. После проведения своей девятой сессии ЮНКТАД сосредоточивает внимание на четырех основных проблемных областях: а) на реализации новых направлений политики, определенных на этой сессии, а именно на проблемах глобализации и стратегиях развития, инвестициях, технологиях и развитии предприятий, международной торговле товарами, услугами и сырьем, инфраструктуре сферы услуг для развития и повышения эффективности торговли, а также на межсекторальных вопросах, таких, как проблемы наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, устойчивое развитие, борьба с нищетой, расширение возможностей женщин, сотрудничество между развивающимися странами и вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы; б) на введении в действие нового и упрощенного межправительственного механизма, учрежденного на этой сессии; с) на завершении перестройки внутренней структуры секретариата ЮНКТАД с учетом итогов этой сессии; а также д) на разработке и применении в рамках повседневной деятельности ЮНКТАД механизмов управления, способствующих укреплению культуры управления в этой организации. Решая стоящие перед ней задачи, ЮНКТАД будет продолжать содействовать расширению диалога по вопросам политики и обмена опытом между правительствами, сотрудничества с другими международными организациями и участия неправительственных организаций, научных кругов и частного сектора и других субъектов процесса развития в своей деятельности.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	86,5	85,8
Прочие расходы	13,5	14,2
Итого	100,0	100,0

93. Испрашиваемые ассигнования отражают увеличение объема ресурсов на 428 500 долл. США по сравнению с объемом пересмотренных ассигнований на 1998-1999 годы, которое в значительной степени объясняется предлагаемым увеличением ассигнований по статье «Временный персонал общего назначения» в связи с подготовкой к проведению и обслуживанием десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которые должны состояться, соответственно, в 2000 и 2001 годах; по статье

«Услуги по контрактам» в связи с производством фильмов и подготовкой информационных материалов; по статье «Средства

автоматизации делопроизводства» в связи с закупкой и модернизацией таких средств; а также по статье «Субсидии и взносы» в связи с электронной обработкой данных, хранением данных и другими специализированными услугами, предоставляемыми ЮНКТАД.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	0,7	0,9
Руководство и управление	7,7	7,8
Программа работы	72,1	71,6
Вспомогательное обслуживание программ	19,5	19,7
Итого	100,0	100,0

Раздел 11В

Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

Сопоставление общего объема ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменение
Ресурсы (в тыс. долл. США)	19 812,7	19 812,7	—

94. ЦМТ управляется совместно ВТО и Организацией Объединенных Наций, действующей через ЮНКТАД. Осуществлением программы работы Центра руководит Межправительственная объединенная консультативная группа, в которую входят представители государств — членов ВТО и ЮНКТАД. Основная цель ЦМТ заключается в содействии развитию торговли и экспорта развивающихся стран, а также в повышении эффективности их импортных операций и совершенствовании управления в целях обеспечения большей экономии и повышения эффективности их деятельности, связанной с экспортом и импортом. Для достижения этой цели Центр будет по-прежнему выступать в качестве координатора всей деятельности Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству в области содействия расширению торговли в соответствии с резолюцией 1819 (LV) Экономического и Социального Совета от 9 августа 1973 года, ориентируя эту деятельность на разработку страновых проектов и, где это возможно, увязывая осуществление этих проектов с региональными и межрегиональными проектами в целях повышения общей отдачи от них.
95. Со времени создания Центра в 1968 году его бюджет финансируется на равной основе ГАТТ/ВТО и Организацией Объединенных Наций. С 1995 года обязанности ГАТТ перешли к ВТО. Информация о согласованных секретариатами Организации Объединенных Наций и ВТО пересмотренных механизмах административного управления и финансирования ЦМТ была доведена до сведения Генеральной Ассамблеи через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в документах A/C.5/52/25 и A/C.5/53/38. Ассамблея в своем решении 53/411 В от 18 декабря 1998 года одобрила пересмотренные административные процедуры ЦМТ, изложенные в пункте 11 доклада Консультативного комитета (A/53/7/Add.3). На первом этапе этого процесса предлагается сохранить существующую базу ресурсов до проведения дальнейших консультаций между Организацией Объединенных Наций и ВТО в целях определения объема ресурсов для финансирования программы работы по разделу 11В. В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета информация о результатах этих консультаций будет представлена Комитету и Ассамблее в форме бюджетных набросков. Ожидается, что подробная бюджетная брошюра по программе работы ЦМТ будет представлена Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

96. На данном этапе предлагается включить в предлагаемый бюджет по программам сумму в размере 19 812 700 долл. США.

Раздел 12

Окружающая среда

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	8 756,6	8 713,9	(42,7)
Должности	39	39	—

97. Ответственность за осуществление программы 10 «Окружающая среда» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов несет секретариат ЮНЕП. Мандат ЮНЕП вытекает из резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в которой Ассамблея постановила учредить Совет управляющих ЮНЕП в качестве директивного органа, секретариат, который являлся бы центром по проведению мероприятий в области окружающей среды и координации такой деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также Фонд окружающей среды. Расходы в связи с обслуживанием Совета управляющих и работой секретариата покрываются из регулярного бюджета. Оперативные расходы по программам, расходы на вспомогательное обслуживание программ и административные расходы Фонда окружающей среды покрываются за счет средств Фонда. Директор-исполнитель ЮНЕП отвечает за управление Фондом окружающей среды на основе директив и под стратегическим руководством Совета управляющих.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	77,3	78,0
Прочие расходы	22,7	22,0
Итого	100,0	100,0

98. Мандат ЮНЕП подтверждался в различных резолюциях и решениях как Генеральной Ассамблее, так и Совета управляющих ЮНЕП. В Повестке дня на XXI век также указывалось на необходимость активизации и укрепления роли ЮНЕП и ее Совета управляющих и очерчивались меры, которые ЮНЕП следует принять в целях содействия ее осуществлению. ЮНЕП также выполняет функции секретариата ряда глобальных и региональных конвенций по вопросам, связанным с программной деятельностью ЮНЕП.
99. В 1997 году Совет управляющих ЮНЕП на своей девятнадцатой сессии определил и уточнил роль и мандат ЮНЕП в Найробийской декларации, которая была одобрена Генеральной Ассамблей на ее девятнадцатой специальной сессии в июне 1997 года. Впоследствии в решении SS.V/2 об обновлении, реформе и укреплении ЮНЕП, принятом Советом управляющих на его пятой специальной сессии 22 мая 1998 года, Совет определил пять направлений деятельности, на которых должны быть сосредоточены усилия: экологическая информация, оценка и научные исследования, включая потенциал реагирования на чрезвычайные экологические ситуации, а также укрепление функций раннего предупреждения и оценки; углубление координации деятельности органов, созданных в соответствии с экологическими конвенциями, и подготовка документов по вопросам стратегий природоохранной деятельности; ресурсы пресной воды; передача технологий и промышленность; а также оказание поддержки Африке. Кроме того, Совет просил Директора-исполнителя доработать его новые предложения в контексте программы работы на

двуходичный период 2000-2001 годов и представить соответствующие рекомендации Совету управляющих на его двадцатой сессии.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	14,7	14,7
Руководство и управление	46,8	24,6
Программа работы	38,5	60,7
Итого	100,0	100,0

100. Учитывая сроки принятия решений Совета управляющих на его пятой специальной сессии, отразить программные аспекты перестройки ЮНЕП в изменениях к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов не представлялось возможным. Вместе с тем доклад Совета управляющих ЮНЕП о работе его пятой специальной сессии (A/53/25) был представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии, и в своей резолюции 53/187 от 15 декабря 1998 года Ассамблея приветствовала этот доклад Совета и содержащиеся в нем решения и отметила, в частности, решение Совета SS.V/2 об обновлении, реформе и укреплении ЮНЕП.
101. Предложения Директора-исполнителя были представлены Совету управляющих на его двадцатой сессии, состоявшейся в феврале 1999 года. В своей резолюции 20/31 (III) от 4 февраля 1999 года Совет утвердил программную перестройку, предусмотренную в предложенной программе работы на двухгодичный период 2000-2001 годов, которая состоит из 7 подпрограмм и 26 подпрограммных элементов и объединяет все элементы, ранее относившиеся к кругу ведения центров программных мероприятий, учрежденных в соответствии с принимавшимися Советом управляющих решениями, и в этой связи отметил ликвидацию следующих центров программных мероприятий: Центра по экосистемам засушливых районов и борьбе с опустыниванием, Центра по экологическому праву и учреждениям, Центра по Глобальной системе мониторинга окружающей среды, Центра по промышленности и окружающей среде, Центра по Международному регистру потенциально токсичных химических веществ, Центра по международной справочной системе по источникам информации в области окружающей среды (ИНФОТЕРРА), Центра по базе данных о мировых ресурсах и Центра по океанам и прибрежным районам.
102. Предложения Директора-исполнителя призваны перестроить программу и секретариат с учетом направлений деятельности. С точки зрения программы работы перестройка предусматривает пересмотр ее компонентов и учреждение семи подпрограмм: экологическая оценка и раннее предупреждение; разработка политики и право; осуществление политики; технологии, промышленность и экономика; региональное сотрудничество и региональная представленность; экологические конвенции; а также связь и общественная информация. В административном отношении перестройка предусматривает передачу Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби в рамках раздела 27 G «Административное обслуживание, Найроби» функций, включающих управление бюджетом, регулирование штатного расписания, принятие мер по результатам ревизий и оказание административной поддержки программе и секретариатам экологических конвенций, связанных с ЮНЕП.
103. Предлагаемые сметные ассигнования в размере 8 713 900 долл. США отражают сокращение объема ресурсов на 42 700 долл. США, или на 0,4 процента, что обусловлено совокупными последствиями увеличения и сокращения объема ассигнований по различным статьям расходов, а также передачей ресурсов по статье «Поездки» (49 600 долл. США) из этого раздела в раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» для удовлетворения потребностей Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в средствах на покрытие связанных с поездками расходов.

Раздел 13

Населенные пункты

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	12 588,7	13 290,1	701,4
Должности	66	66	—

104. Ответственность за осуществление программы 11 «Населенные пункты» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов несет Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). Центр выполняет функции координатора программ по населенным пунктам в рамках системы Организации Объединенных Наций и оказывает техническую помощь в этой области.
105. Основные направления программы работы Центра на двухгодичный период 2000-2001 годов были определены на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в июне 1996 года в Стамбуле. В Повестке дня Хабитат, одобренной Генеральной Ассамблей в ее резолюции 51/177 от 16 декабря 1996 года, изложены цели, обязательства, принципы и глобальный план действий, которые призваны служить основой для процесса устойчивого развития населенных пунктов. Кроме того, в ней предусматривается выполнение Хабитат функций координатора ее осуществления, в связи с чем на Центр возлагается ряд обязанностей. Как указывается в среднесрочном плане, стратегии достижения целей Повестки дня Хабитат включают стимулирование и участие, создание потенциала и институциональное развитие. Одним из основных направлений деятельности на двухгодичный период 2000-2001 годов, на которое приходится основная часть прироста ресурсов по данному разделу, станет подготовка к проведению и обслуживанию специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году, посвященной общему обзору и оценке хода осуществления Повестки дня Хабитат.
106. В своей резолюции 52/190 от 18 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести в контексте обзора мандата Комиссии по населенным пунктам всеобъемлющую и углубленную оценку функций Центра в целях активизации его деятельности. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь представил доклад об оценке Центра (A/53/512), который Генеральная Ассамблея приняла к сведению в своем решении 53/441 и в котором указывается, что в различных предложениях Центра по перестройке организации затрагивались проблемы разрозненной и недостаточно целенаправленной деятельности и что сложилось общее мнение о том, что реорганизацию Центра следует проводить в соответствии с программными направлениями его деятельности.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	82,3	77,9
Прочие расходы	17,7	22,1
Итого	100,0	100,0

107. Предложения Центра были наиболее полно сформулированы в документе «Strategic Vision for Habitat» («Стратегия развития Хабитат»), представленном в ноябре 1998 года. В нем выдвинута идея обновленного Хабитат как учреждения по проблемам городов, которое по методам и профилю своей работы будет играть роль глобального информационно-пропагандистского учреждения, занимающегося вопросами населенных пунктов в контексте урбанизации в мире.

Программа работы на двухгодичный период 2000-2001 годов впервые дает возможность отразить те фундаментальные изменения, которые будут осуществлены в рамках Хабитат и в отношениях между Хабитат и его партнерами, с тем чтобы обеспечить реализацию этого стратегического подхода на практике. Проект программы работы, подготовленный в процессе оценки, отражает необходимость уделения основного внимания ограниченному количеству четко определенных целей и одновременно с этим обеспечивает необходимую преемственность в рамках общей направленности среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. В проекте программы работы указывается, что в двухгодичном периоде 2000-2001 годов Центр приступит к осуществлению двух важных всемирных кампаний, выбранных в качестве первоначальных стратегических компонентов деятельности по двум включенным в Повестку дня Хабитат темам, каковыми являются надлежащее жилье и устойчивое развитие городов. Этими кампаниями являются глобальная кампания за гарантированное владение землей и глобальная кампания в области управления городским хозяйством. Поэтому было предложено осуществлять программу работы на основе двух подпрограмм: надлежащее жилье для всех и устойчивое развитие городов. В декабре 1998 года Комитет постоянных представителей выразил свое согласие с выбором двух подпрограмм и указал, что их выбор явился непосредственным результатом деятельности Группы по вопросам активизации работы и сформулированной ею стратегии ориентации на две вышеупомянутые темы. Ожидается, что проект программы работы будет обсужден и утвержден Комиссией по населенным пунктам в мае 1999 года.

108. Сроки проведения этих обсуждений, которые состоялись после 1998 года, не позволили отразить программные аспекты перестройки и активизации деятельности Центра в изменениях к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1), представленных Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Комитет по программе и координации в 1998 году.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	8,5	8,1
Руководство и управление	21,0	20,2
Программа работы	70,5	71,7
Итого	100,0	100,0

109. Испрашиваемые ассигнования отражают чистый рост объема ресурсов на 701 400 долл. США, или 5,5 процента, который обусловлен, в частности, дополнительными потребностями в ресурсах для финансирования деятельности по подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году и по организации глобальных и региональных подготовительных совещаний экспертов, для оплаты расходов на поездки, связанные с подготовительной деятельностью, а также дополнительными потребностями по статьям «Прочие расходы по персоналу» и «Оборудование».
110. Сметный объем внебюджетных ресурсов, составляющий 89 704 900 долл. США, соответствует 86 процентам от общего объема ресурсов, выделяемых для Хабитат. Предлагаемый бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2000-2001 годов должен быть рассмотрен и утвержден на семнадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам в мае 1999 года.

Раздел 14

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	5 357,3	5 956,3	599,0
Должности	23	24	1

111. Ответственность за осуществление программы 12 «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов несет Центр по предупреждению международной преступности. Общими целями данной программы являются: а) содействие развитию международного сотрудничества и укреплению основополагающих принципов законности; б) укрепление потенциала государств в области предупреждения преступности, в частности организованной преступности, коррупции, торговли людьми и терроризма; с) оказание эффективной основной поддержки Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоится в 2000 году в Вене, и Специальному комитету по разработке конвенции против организованной транснациональной преступности; д) мобилизация большого объема ресурсов для оказания технического содействия; а также е) обеспечение углубления координации как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и с другими соответствующими международными организациями.
112. Ожидается, что в двухгодичном периоде прилагаемые Центром усилия приведут к следующим результатам: а) к завершению разработки конвенции против транснациональной организованной преступности и подготовке трех дополнительных международно-правовых документов; б) началу разработки дополнительного протокола к конвенции против транснациональной организованной преступности в отношении преступлений, связанных с применением компьютеров, и к началу разработки международной конвенции о борьбе с коррупцией и взяточничеством; с) расширению масштабов использования и применения государствами-членами стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и типовых договоров Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в вопросах уголовного права; д) обеспечению более последовательного соблюдения и применения государствами-членами существующих международных конвенций о борьбе с терроризмом; е) укреплению потенциала государств-членов в деле разработки и пересмотра их законодательства, политики и стратегий, а также повышения уровня подготовки сотрудников национальных органов системы уголовного правосудия в целях предупреждения и выявления различных видов транснациональных преступлений и судебного преследования за них; ф) обеспечению более эффективного международного сотрудничества в интересах предупреждения различных видов транснациональных преступлений и борьбы с ними и расширению сотрудничества с другими органами и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также с другими межправительственными и неправительственными организациями; г) обеспечению предоставления достоверных и надежных данных и информации, включая статистические данные, выводы и результаты ориентированных на принятие конкретных мер исследований и данные высококачественного анализа и последнюю информацию о структурах и деятельности основных и формирующихся групп транснациональной организованной преступности, о незаконных рынках, а также о тенденциях и механизмах, связанных с торговлей людьми, и коррупции; и) обеспечению своевременного представления докладов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее.

113. Эти результаты будут достигнуты благодаря проведению консультаций и переговоров по вопросам, связанным с завершением разработки конвенции против транснациональной организованной преступности и подготовкой дополнительных документов; оказанию по просьбе государств-членов консультационной и технической помощи, призванной удовлетворять их наиболее насущные потребности; осуществлению наблюдения за использованием и применением существующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и пропаганде использования типовых договоров Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в области уголовного права; сбору и анализу данных и информации о тенденциях в области преступности и о деятельности органов системы уголовного правосудия; а также обеспечению основного обслуживания соответствующих межправительственных органов.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	83,4	78,6
Прочие расходы	16,6	21,4
Итого	100,0	100,0

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	5,6	5,6
Программа работы	94,4	94,4
Итого	100,0	100,0

114. Предлагаемый по данному разделу объем ресурсов на двухгодичный период 2000-2001 годов отражает увеличение ассигнований на 11,1 процента, или на 599 000 долл. США, по сравнению с нынешним уровнем финансирования. Из упомянутой суммы 236 100 долл. США потребуются для покрытия единовременных расходов, связанных с проведением десятого Конгресса Организации Объединенных Наций, который состоится в 2000 году в Вене, а 362 900 долл. США — для укрепления оперативной деятельности Центра, в частности за счет учреждения одной новой должности класса С-4.

Раздел 15 Международный контроль над наркотическими средствами

Сопоставление объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	14 728,4	17 023,1	2 294,71
Должности	68	71	3

115. На Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) возложена задача обеспечения руководства и координации в отношении всех мероприятий по контролю над наркотическими средствами в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Программа отвечает за осуществление программы 13 «Международный контроль над наркотическими средствами» среднесрочного плана на период 1998-2000 годов.

116. Нормативные функции Программы вытекают из международных договоров в области контроля над наркотическими средствами и касаются секретариатского и основного обслуживания как Международного комитета по контролю над наркотиками, так и Комиссии по наркотическим средствам. Фонд Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками обеспечивает внебюджетную поддержку оперативной деятельности Программы.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	79,1	71,9
Прочие расходы	20,9	28,1
Итого	100,0	100,0

117. Решения двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, нашедшие отражение в программе 13 пересмотренного среднесрочного плана на 1998-2001 годы (A/53/6/Rev.1), способствовали повышению роли и ответственности Программы в деле обеспечения поддержки усилий международного сообщества в области контроля над наркотическими средствами. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов особое внимание будет уделяться укреплению потенциала Международного комитета по контролю над наркотиками в области контроля и оценки и достижению конкретных целей, закрепленных в планах действий, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Программа будет по-прежнему оказывать юридические услуги соответствующим органам Организации Объединенных Наций, а также предоставлять юридические консультации и помочь государствам-членам, с тем чтобы они могли полностью выполнять договоры по вопросам контроля над наркотиками. Будут также проводиться дополнительные мероприятия, направленные на усиление тех функций Программы, которые способствуют активизации деятельности.
118. Что касается функций Программы, заключающихся в обобщении опыта по вопросам контроля над наркотическими средствами, то упор будет сделан на сборе информации о состоянии дел со злоупотреблением наркотиками на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях определения базовых показателей и проведения более точной оценки масштабов проблемы злоупотребления наркотиками. Осуществляемая деятельность будет перенацелена на оказание государствам-членам на основе обеспечения широкого участия помощи в деле разработки и осуществления более широких и в большей степени ориентированных на принятие конкретных мер стратегий снижения спроса, с тем чтобы они могли достичь поставленных в Политической декларации (резолюция S-20/2, приложение) целей в отношении снижения спроса на наркотики и внести вклад в осуществление Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики (резолюция S-20/3, приложение) (оба документа были приняты Генеральной Ассамблей на ее двадцатой специальной сессии, состоявшейся в июне 1998 года). Такая переориентация деятельности позволит добиться повышения эффективности функционирования Международной системы оценки масштабов злоупотребления наркотическими средствами и обеспечить разработку более эффективных и приемлемых для отдельных государств-членов с социальной и культурной точек зрения стратегий и программ снижения спроса. В рамках альтернативного развития упор будет делаться на последующей деятельности в связи с Планом действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию, который был принят Генеральной Ассамблей на ее специальной сессии (резолюция S-20/4 E). Программа также создаст всеобъемлющий и надежный международный контрольный механизм для направления и оценки деятельности международного сообщества по осуществлению мер в целях

прекращения или значительного сокращения масштабов незаконного культивирования каннабиса, коки и опийного мака к 2008 году. Программа будет продолжать предоставлять информацию по таким научным аспектам проблемы подпольного производства синтетических наркотиков, как стимуляторы амфетаминового ряда и возникающие тенденции в области их незаконного производства, оборота и потребления, выступая в этой связи в качестве международного координационного центра. Будет оказываться помощь борьбе с отмыванием денег посредством предоставления консультативных услуг судебным, финансовым и правоохранительным органам на национальном уровне в отношении осуществления Политической декларации и плана действий «Борьба с отмыванием денег», принятых на специальной сессии (резолюция S-20/4 D от 10 июня 1998 года).

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	6,4	6,3
Руководство и управление	11,9	10,8
Программа работы	81,7	82,9
Итого	100,0	100,0

119. Общий объем предлагаемых для данной программы ресурсов составляет 17 023 100 долл. США и отражает увеличение расходов на 2 294 700 долл. США, или на 15,5 процента, что обусловлено предлагаемым учреждением трех новых должностей (двух должностей класса C-4 и одной должности класса C-3) и корректировками по другим статьям расходов.

Раздел 16 Экономическое и социальное развитие в Африке

Сопоставление общего объема ресурсов и количество должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	80 607,8	80 837,8	230,0
Должности	562	570	8

120. На Экономическую комиссию для Африки (ЭКА) возложена функция по осуществлению программы 14 среднесрочного плана «Экономическое и социальное развитие в Африке». Основной целью деятельности по проведению реформ и обновлению Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в последние несколько лет стало стремление к тому, чтобы совместно с другими учреждениями вносить существенный вклад в решение основных задач, связанных с развитием Африки. Программа работы Комиссии на двухгодичный период 2000-2001 годов представляет собой очередной шаг в этом направлении. Она также ориентирована на оказание помощи африканским странам в подготовке к крупным международным событиям, которые произойдут в течение двухгодичного периода, в частности к проводимым в середине десятилетия обзорам в рамках глобальных конференций, которые намечены на этот период.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	74,4	75,8

Прочие расходы	25,6	24,2
Итого	100,0	100,0

121. На пороге нового тысячелетия в Африке происходят многочисленные позитивные изменения, включая экономические реформы, благодаря которым создаются благоприятные условия для роста и развития; переход к демократическим системам правления, позволяющим населению Африки участвовать в принятии решений, влияющих на его жизнь, и растущую динамику развития частного сектора и организаций гражданского общества, позволяющую активизировать во многих странах движимое частным сектором развитие и консолидацию демократического управления. В то же время сохраняется ряд серьезных проблем, таких, как конфликты, отсутствие диверсификации экономической деятельности, неадекватность и неэффективность социальных и экономических инфраструктур и внешняя задолженность и нищета. Основное внимание в рамках программы работы в течение двухгодичного периода будет уделяться содействию различным региональным и международным программам, которые были приняты за последние годы, в деле поддержания перспективных тенденций в области развития в Африке. По основным элементам программы в области развития Африки формируется твердый консенсус. Основная ответственность за осуществление этой программы лежит на правительствах африканских стран. Вместе с тем такие региональные организации, как ЭКА, могут оказать поддержку в целях укрепления и активизации этой деятельности. Как отмечалось выше, программа работы разработана с учетом программы 14 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями. В ее основу заложена утвержденная в 1996 году структура программы, предусматривающая такие направления деятельности, как помочь в проведении анализа экономической и социальной политики, укрепление продовольственной безопасности и содействие устойчивому развитию, повышение эффективности управления развитием, использование информации в целях развития и поощрение регионального сотрудничества. В контексте внесения изменений в утвержденный в 1998 году среднесрочный план были добавлены две новые подпрограммы, связанные с содействием улучшению положения женщин и оказанием поддержки субрегиональной деятельности в целях развития, в результате чего общее количество подпрограмм возросло до семи.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	0,9	0,7
Руководство и управление	4,2	5,1
Программа работы	53,7	55,2
Вспомогательное обслуживание программ	31,2	39,0
Итого	100,0	100,0

122. Помощь со стороны Комиссии ее основным клиентам, которыми являются государства-члены, предоставляется в форме осуществления информационно-пропагандистской деятельности и предоставления консультативных услуг по вопросам политики в рамках семинаров, практикумов, группового обучения и распространения информации об оптимальной практике; оказания технической помощи и укрепления потенциала и установления норм; и выполнения функций форума для заинтересованных сторон в целях достижения консенсуса в отношении политики в области развития. Наряду с дальнейшим наращиванием динамики в деле совершенствования имеющихся в распоряжении Комиссии механизмов осуществления ее деятельности, которые начали создаваться во время предыдущего двухгодичного периода, предпринимается максимум усилий по ограничению количества совещаний и публикаций, с тем чтобы сосредоточить ресурсы и обеспечить концентрацию усилий в целях повышения

результативности. Вводятся новые процедуры, призванные улучшить внутреннюю связь и активизировать профессиональный диалог.

123. Были укреплены субрегиональные центры по вопросам развития, с тем чтобы они могли выступать в качестве полноценных оперативных органов ЭКА, предоставляя консультативные услуги по вопросам политики и осуществляя оперативную деятельность в интересах государств-членов и региональных межправительственных организаций. Эти центры будут осуществлять новую программу в области оказания поддержки субрегиональной деятельности в целях развития. На них в общей сложности будет приходится порядка 35 процентов всего объема ресурсов по этой программе работы. Кроме того, укрепляется Африканский центр по проблемам женщин, с тем чтобы в рамках программ на значительно более высоком организационном и управлеченческом уровне рассматривались гендерные проблемы и вопросы развития. Центр будет осуществлять новую подпрограмму в области содействия улучшению положения женщин.
124. Для содействия осуществлению основной программы работы большое внимание уделяется технической модернизации. ЭКА по-прежнему отстает от многих подразделений системы Организации Объединенных Наций в том, что касается глубины и масштабов автоматизации в целом и внедрения информационной технологии в частности. Нынешний бюджет призван расширить возможности Комиссии в области информационной технологии и обеспечить использование аппаратных средств, поддерживающих информационные технологии, для распространения данных о результатах ее деятельности; в том числе в субрегиональных центрах по вопросам развития, которые будут выступать в качестве основных органов оперативной деятельности Комиссии.
125. Предлагаемый бюджет по программам, с учетом упомянутых выше изменений, предусматривает учреждение в рамках двух новых подпрограмм пяти новых должностей категории специалистов (трех должностей класса С-4 и двух должностей класса С-3), учреждение трех должностей местного разряда за счет превращения должностей временных сотрудников общего назначения в штатные в целях обеспечения более надежной охраны Конференционного центра; изменение класса одной должности в сторону повышения с класса С-3 до класса С-4 и увеличение и уменьшение объема ассигнований по различным не связанным с должностями статьям расходов. Увеличение объема ассигнований в основном связано с дополнительными потребностями в рамках новых подпрограмм, а уменьшение преимущественно касается общих оперативных расходов, что обусловлено внедрением новых информационных и коммуникационных технологий.

Раздел 17

Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	56 675,9	56 457,9	(218,0)
Должности	468	468	—

126. На Экономическую комиссию для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) возложена функция по осуществлению программы 15 среднесрочного плана «Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе». Финансово-экономический кризис, охвативший ряд стран Восточной и Юго-Восточной Азии во второй половине 1997 года, повлек за собой резкое обесценение валюты и рост инфляции, спад деловой активности и рост безработицы и нищеты в регионе. Кризис негативно сказался на прогрессе, достигнутом во многих областях

социального развития в регионе в течение последних двух десятилетий, и на качестве жизни миллионов людей, особенно наименее защищенных. Наиважнейшими задачами для стран азиатско-тихоокеанского региона на пороге двадцать первого столетия будет обеспечение того, чтобы все страны и слои населения могли в равной мере воспользоваться плодами экономического и социального развития, и создание предпосылок для того, чтобы развивающиеся страны могли использовать возможности продолжающегося процесса глобализации и либерализации, а также предугадать и свести к минимуму связанные с ним риски.

127. Комиссия учла серьезные последствия финансово-экономического кризиса и соответствующим образом пересмотрела среднесрочный план на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1). Она была также обеспокоена остротой и длительностью этого кризиса. Структура программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов была упрощена: число подпрограмм было сокращено с десяти до семи в соответствии с пересмотренной конференционной структурой, которая была утверждена Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии в апреле 1998 года. Усилия по рационализации структуры секретариата ЭСКАТО в соответствии с пересмотренной структурой программы и ставшие их результатом слияние подразделений, объединение функций и перераспределение ресурсов с их направлением на приоритетные области нашли отражение в предлагаемом бюджете ЭСКАТО на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	86,1	84,8
Прочие расходы	13,9	15,2
Итого	100,0	100,0

128. Общая цель предлагаемой программы состоит в том, чтобы помочь правительствам стран-членов и ассоциированных членов более эффективно адаптироваться к глобальной ситуации, влияющей на обстановку в регионе, а также к стремительно меняющимся условиям внутри самого региона. Комиссия будет по-прежнему сосредоточивать внимание на трех основных темах: региональном экономическом сотрудничестве, уменьшении масштабов нищеты и окружающей среде и освоении природных ресурсов, хотя акценты и будут смешены. Комиссия будет по-прежнему служить важным звеном в комплексной деятельности по осуществлению планов действий, принятых на глобальных конференциях, и будет прилагать усилия к дальнейшему укреплению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными межправительственными органами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая расширение сотрудничества с неправительственными организациями и формирование стратегических альянсов с крупнейшими учреждениями при выполнении Комиссией своей работы.
129. Результаты оценки, проведенной правительствами в ответ на распространенный в 1997 году вопросник по поводу отчислений средств из регулярного бюджета ЭСКАТО на программу работы на 1996-1997 годы, и последующие мандаты и приоритеты Комиссии в 1997 и 1998 годах недвусмысленно указывали на необходимость выделения дополнительных ресурсов из регулярного бюджета на следующие направления деятельности: статистика; развитие туризма; исследования в области развития и анализ политики, в особенности научный анализ последствий экономического и финансового кризиса и формулирование рекомендаций о путях и средствах антикризисной деятельности стран и сведения к минимуму связанных с этим кризисом рисков; и социальная политика и вовлечение обездоленных групп населения и женщин в процесс развития. По этим четырем направлениям деятельности в предлагаемом бюджете ЭСКАТО по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов предлагается

перераспределить ресурсы, предназначенные для покрытия расходов по персоналу и прочих расходов.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	1,5	1,7
Руководство и управление	4,1	4,2
Программа работы	46,1	45,7
Вспомогательное обслуживание программ	48,3	48,4
Итого	100,0	100,0

130. Общий объем ресурсов в размере 56 457 900 долл. США, предлагаемый на двухгодичный период 2000-2001 годов, отражает сокращение расходов на 218 000 долл. США, или на 0,3 процента. Это сокращение ассигнований является чистым результатом следующих корректировок, произведенных по нескольким статьям расходов: а) сокращения на 896 100 долл. США ассигнований на финансирование должностей, обусловленного проявившимися с опозданием в 1999 году последствиями упразднения 24 должностей; реклассификацией одной должности класса С-4 до С-5; и преобразованием одной должности категории полевой службы в должность класса С-4; и б) увеличения расходов, не связанных с финансированием должностей, на 678 100 долл. США вследствие ряда корректировок, произведенных по другим статьям расходов.

Раздел 18

Европейская экономическая комиссия

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	43 549,6	43 590,1	40,5
Должности	195	196	1

131. Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) несет ответственность за осуществление программы 16 «Экономическое развитие в Европе» среднесрочного плана. Основная цель ЕЭК заключается в разработке принципов, информационных систем и документов, которые содействуют взаимопониманию и гармоничным экономическим связям между всеми странами региона, несмотря на их разнообразие. В деятельность ЕЭК вовлекаются другие межправительственные органы, активно функционирующие в Европе, а также крупные представители неправительственного сектора, в частности предприятия, местные органы власти и неправительственные организации. ЕЭК уделяет особое внимание тем группам стран, которые не добились столь значительного прогресса на пути перехода к рыночной экономике или же экономика которых пострадала в результате конфликтов.
132. В двухгодичный период 2000-2001 годов Комиссия будет выполнять программу работы в соответствии с общими целями среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, который включает восемь подпрограмм. Измененный среднесрочный план учитывает всеобъемлющий процесс реформ, осуществляемый ЕЭК в течение двух последних лет. Некоторые элементы процесса реформ уже рассматривались в программе работы ЕЭК в двухгодичный период 1998-1999 годов, в частности прекращение деятельности в рамках бывшей подпрограммы 8 «Промышленность и технология» (см. A/52/6/Rev.1, vol. II, пункт 18.15). Остальные элементы реформы касаются, в частности, включения всей бывшей подпрограммы 4 «Содействие

развитию торговли» в измененную подпрограмму 6 «Торговля, промышленность и развитие предпринимательской деятельности».

133. Как это предусмотрено Планом действий, принятым странами — членами ЕЭК в апреле 1997 года, все основные вспомогательные органы определили приоритеты в рамках соответствующих программ деятельности, и Группа экспертов по программе работы проанализировала программы работы основных вспомогательных органов и рекомендовала изменить их направленность и объем выделяемых ресурсов. Группа провела совещание осенью 1998 года. Рекомендации Группы были одобрены Комиссией в декабре 1998 года и учтены при подготовке нынешних предложений.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	91,9	92,7
Прочие расходы	8,1	7,3
Итого	100,0	100,0

134. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов ЕЭК будет продолжать подготовку статистических данных и информации и проведение аналитических исследований по всем странам региона, а также по вопросу о возрастающей взаимозависимости между ними. В частности, это будет содействовать формированию нового видения важных экономических проблем и будет служить основой для обсуждения государствами-членами вопросов политики в рамках ежегодно проводимых сессий Комиссии, деятельности которой был придан новый импульс в результате осуществления реформы.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Руководство и управление	7,7	7,2
Программа работы	83,4	82,8
Вспомогательное обслуживание программ	8,9	10,0
Итого	100,0	100,0

135. Ассигнования испрашиваются с учетом увеличения на 40 500 долл. США суммы ранее предусмотренных ассигнований и в основном исчислены с учетом предлагаемого учреждения одной новой должности класса С-4, реклассификация одной должности с С-4 до С-5, одной должности с С-3 до С-4, двух должностей с С-3 до С-4; и сокращения расходов по статье «Субсидии и взносы» на компьютерную обработку, телекоммуникацию, хранение данных и оказание Европейской экономической комиссии других специализированных услуг.

Раздел 19**Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна****Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей**

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	82 684,0	83 073,2	389,2
Должности	491	491	—

136. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) отвечает за осуществление программы 17 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» среднесрочного плана. Основная цель программы — содействие развитию Латинской Америки и Карибского бассейна на основе осуществления с правительствами стран-членов интерактивного сотрудничества в деле всеобъемлющего анализа механизмов развития и оказания оперативных услуг. Комиссия в рамках своей аналитической деятельности концентрирует внимание на разработке программных направлений деятельности и осуществлении такой деятельности, при этом оперативные услуги предоставляются в основном в следующих областях: сбор специализированной информации и обмен ею, оказание консультативной помощи, профессиональная подготовка и поддержка регионального и международного сотрудничества.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	79,6	79,4
Прочие расходы	20,4	20,6
Итого	100,0	100,0

137. Программа работы Комиссии включает 12 подпрограмм, в том числе новую подпрограмму, касающуюся учета гендерной проблематики в планах регионального развития в соответствии с рядом резолюций Генеральной Ассамблеи (в частности, резолюцией 52/100 от 12 декабря 1997 года) и согласованными выводами Экономического и Социального Совета (1997/2) относительно всеобъемлющего учета гендерной проблематики в рамках политики и программ системы Организации Объединенных Наций.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	1,5	1,4
Руководство и управление	5,7	5,4
Программа работы	45,4	45,4
Вспомогательное обслуживание программ	47,4	47,8
Итого	100,0	100,0

138. Общий объем ресурсов, предлагаемый на двухгодичный период 2000-2001 годов, составляет 83 073 200 долл. США и отражает сокращение на 389 200 долл. США по текущим расценкам. Такое увеличение обусловлено главным образом переводом трех должностей местного разряда в категорию специалистов и дополнительными потребностями, связанными с покрытием прочих расходов по персоналу.

Раздел 20**Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии****Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей**

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	49 752,3	49 994,4	242,1
Должности	266	266	—

139. Программа работы Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) на двухгодичный период 1998-1999 годов вытекает из программы работы 18 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» среднесрочного плана и включает пять тематических подпрограмм. Программа работы направлена главным образом на содействие устойчивому развитию государств — членов ЭСКЗА, расширению регионального сотрудничества и укреплению координации политики между ними. В рамках программы особое внимание уделяется увязке различных экономических, социальных, культурных, технологических и экологических аспектов развития.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	83,0	82,7
Прочие расходы	17,0	17,3
Итого	100,0	100,0

140. Основная цель ЭСКЗА в двухгодичный период 2000-2001 годов будет заключаться в определении перспектив развития региона и создании механизмов, содействующих обеспечению устойчивого развития в отдельных социально-экономических областях, входящих в круг ведения Комиссии, и ее достижение позволит добиться следующего: а) обеспечения отсутствующего в данный момент учета перспектив экономического и социального развития отдельных стран и глобальных тенденций; б) достижения консенсуса государствами-членами в отношении соответствующих механизмов и использования норм, стандартов и директивных документов на основе определения общих проблем; с) оказания странам-членам содействия в укреплении потенциала в различных областях; д) содействия и активизации взаимодействия между правительственные организациями и организациями гражданского общества; и е) обеспечения представления достоверных, согласованных, сопоставимых и своевременных данных, информации и статистических данных, что будет содействовать принятию продуманных директивных решений и укреплению процесса принятия решений, а также пониманию и принятию государствами-членами международно признанных стандартов в области статистики.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	0,2	0,2
Руководство и управление	6,5	3,6
Программа работы	45,7	45,7
Вспомогательное обслуживание программ	47,6	50,5
Итого	100,0	100,0

141. Испрашиваемые ресурсы отражают увеличение на 242 100 долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на период 1998-1999 годов и в основном отражают предлагаемое увеличение в связи с реклассификацией одной должности класса С-3 до уровня С-4, продолжающейся поддержкой функционирования системы ИМИС; предоставлением на контрактной основе услуг по обеспечению безопасности в помещениях ЭСКЗА и оказанием других услуг по поддержке Секции общего обслуживания; а также учитывают расходы на оплату услуг консультантов; путевые расходы; расходы на принадлежности и материалы, частично компенсируемые сокращением общих оперативных расходов по статье «Мебель и оборудование».

Раздел 21**Регулярная программа технического сотрудничества****Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей**

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	42 655,2	42 655,2	—
Должности	—	—	—

142. Регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций дополняет техническую помощь, предоставляемую развивающимся странам в рамках других программ. Процедуры, применимые в отношении регулярной программы технического сотрудничества, установлены Генеральной Ассамблей в ее резолюции 2514 (XXIV) от 21 ноября 1969 года.
143. В соответствии со среднесрочным планом, бюджетом по программам на двухгодичный период и резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в рамках регулярной программы технического сотрудничества будет осуществляться деятельность по консультированию и руководству. Отдельные направления деятельности в рамках регулярной программы определяются характером просьб, поступающих от развивающихся стран.
144. Программа, включающая компонент деятельности в области прав человека, экологии, социального развития, населенных пунктов, смягчения остроты проблемы нищеты, энергетики, экономического развития, международной торговли и финансирования развития, народонаселения, государственного управления, финансов и развития, предупреждения преступности и уголовного правосудия, международного контроля над наркотиками, статистики, транспорта и смягчения последствий стихийных бедствий и чрезвычайной гуманитарной помощи включает следующие компоненты: а) консультативное обслуживание на секторальном уровне, обеспечиваемое при необходимости Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Управлением по координации гуманитарной деятельности, секретариатом ЮНКТАД, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центром по предупреждению международной преступности и Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками; и б) консультативное обслуживание на региональном и субрегиональном уровнях, т.е. краткосрочное консультативное обслуживание, проекты на местах и профессиональная подготовка.
145. Существует три основных вида деятельности в области технического сотрудничества, а именно: краткосрочные консультативные услуги, полевые проекты и профессиональная подготовка.
146. На двухгодичный период 2000-2001 годов потребности в ресурсах сохраняются на том же уровне, который был утвержден на период 1998-1999 годов.

Раздел 22

Права человека

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	40 832,6	42 369,3	1 536,7
Должности	141	148	7

147. Программу 19 «Права человека» среднесрочного плана осуществляет Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Цель программы состоит в обеспечении ведущей роли по проблематике прав человека и придании важного значения вопросам прав человека в международных и национальных программах действий. Кроме того, путем расширения международного сотрудничества и координации, повышения эффективности механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека внимание в рамках программы сосредоточено на улучшении положения в области уважения прав человека на национальном уровне, принятии всеобъемлющего и комплексного подхода Организации Объединенных Наций в отношении поощрения и защиты прав человека и на

более эффективных методах предотвращения нарушений прав человека и устранения препятствий на пути полного осуществления прав человека.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	68,6	70,0
Прочие расходы	31,4	30,0
Итого	100,0	100,0

148. Программа будет нацелена на принятие многоаспектной стратегии обеспечения права на развитие, существенное расширение поддержки права на развитие со стороны соответствующих органов Организации Объединенных Наций и обеспечение более широкого признания экономических, социальных и культурных прав на основе осуществления деятельности, направленной на защиту этих прав и их интеграцию в программы международного развития и в программы финансовых организаций. К числу других целей относятся следующие: полный учет концепции прав человека женщин и девочек в рамках деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, и принятие более эффективных мер, направленных на содействие обеспечению равенства, достоинства человека и терпимости, борьба с расизмом и ксенофобией и защита меньшинств, коренного населения, трудающихся-мигрантов, инвалидов и других уязвимых групп населения.
149. Эта программа преследует дополнительную цель, состоящую в укреплении Организации Объединенных Наций в качестве уникального международного форума для обсуждения и решения вопросов прав человека, имеющих международное значение путем оказания поддержки органам, занимающимся вопросами прав человека; программа также направлена на обеспечение эффективного функционирования системы наблюдения за соблюдением договоров и неуклонное повышение ее эффективности и обеспечение поддержки в деле применения процедур предоставления сообщений, касающихся нарушений прав человека.
150. Данная программа также направлена на оказание содействия государствам по их просьбе в деле разработки и осуществления национальных планов действий в области обеспечения защиты прав человека, содействующих укреплению национальных структур, которые оказывают воздействие на процесс демократизации общества и обеспечивают верховенство закона, и создания национальных учреждений в целях реализации права на развитие, а также экономических, социальных и культурных прав. К числу других целей относятся осуществление эффективных программ в области образования и общественной информации и обеспечение более весомого вклада со стороны неправительственных организаций, национальных учреждений, организаций на низовом уровне и гражданского общества в деятельность, осуществляемую Организацией Объединенных Наций в области прав человека. Кроме того, цели этой программы охватывают деятельность в области прав человека на местах, а также вопросы оперативной деятельности и поддержки в деле внедрения более действенной системы применения специальных процедур, в основу которой заложены принципы координации, согласования и рационализации осуществляющей деятельности.
151. Программа деятельности включает три подпрограммы, для каждой из которых предусмотрена определенная сфера охвата и методы работы с целью избежать дублирования усилий и обеспечить более эффективное использование ограниченных ресурсов и одновременно с этим осуществление всех мандатов в рамках программы.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Директивные органы	11,9	11,7
Руководство и управление	12,4	12,7
Программа работы	71,8	70,1
Вспомогательное обслуживание программ	3,9	5,5
Итого	100,0	100,0

152. Одна из целей реформы Организации Объединенных Наций состоит в активизации осуществления программы в области прав человека и полной реализации этой программы в рамках широкого спектра деятельности, осуществляющейся Организацией. Перестройка секретариата, занимающегося вопросами прав человека, была осуществлена в результате его включения в единую структуру Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Новая структура и методы работы Управления позволяют расширять масштабы исследовательской работы и укреплять аналитический потенциал, содействуют повышению степени гибкости, помогают избегать дублирования, содействуют наращиванию творческого потенциала и более эффективному использованию ограниченных ресурсов для выполнения всех директивных мандатов.
153. Рост потребностей в ресурсах на период 2000-2001 годов обусловлен следующими факторами: а) предлагаемым учреждением семи новых должностей категории специалистов — трех должностей (1 должности класса С-5, 1 — класса С-4 и 1 — класса С-3) в рамках подпрограммы 1 «Право на развитие, исследование и анализ»; двух должностей класса С-3 в рамках подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов по правам человека»; одной должности класса С-5 в рамках подпрограммы 3 «Консультативные услуги, техническое сотрудничество, содействие осуществлению процедур установления фактов в области прав человека и деятельность на местах»; и одной должности класса С-4 в Нью-Йоркском отделении Верховного комиссара по правам человека; и б) предлагаемой реклассификацией одной должности категории общего обслуживания и переводом ее из категории «Прочие разряды» в категорию «Высший разряд». Увеличение в процентном отношении объема ресурсов на обеспечение вспомогательного обслуживания программ является результатом главным образом перевода функций в рамках программы публикаций и аналогичной деятельности, связанной с деятельностью всего Управления Верховного комиссара по правам человека, из подпрограммы 1 и непосредственной канцелярии Управления Верховного комиссара (руководство и управление) в подпрограмму «Вспомогательное обслуживание программ».

Раздел 23

Захист біженців і надання їм допомоги

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	45 051,0	45 051,0	—
Должности	220	220	—

154. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) отвечает за осуществление программы 21 «Захист біженців і надання їм допомоги» среднесрочного плана. Общие цели этой программы закреплены в уставе Управления и заключаются в обеспечении международной защиты беженцев и поиске долгосрочных решений проблем беженцев (резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря

1950 года). Основные положения устава, касающиеся деятельности УВКБ по оказанию помощи, были расширены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 832 (IX) от 21 октября 1954 года; в своей резолюции 40/118 от 13 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея призвала Верховного комиссара также оказывать помощь депатриантам, а также следить за их безопасностью и благополучием по возвращении.

155. С выполнением мандата по обеспечению международной защиты беженцев неразрывно связано положение, касающееся гуманитарной помощи беженцам, которыми занимается Верховный комиссар. В сложных гуманитарных ситуациях УВКБ содействует оказанию гуманитарной помощи, координируемой Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи в соответствии с положениями резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года. Кроме того, в соответствии с конкретными просьбами Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия соответствующего государства УВКБ оказывает гуманитарную помощь и предоставляет защиту лицам, перемещенным в пределах своих стран (резолюция 48/16 от 20 декабря 1993 года).
156. УВКБ планирует к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов добиться достижения следующих целей: осуществления в сотрудничестве с государствами и другими организациями комплексных стратегий, направленных на смягчение последствий и предупреждение причин вынужденных перемещений населения; более широкого присоединения к международным и региональным конвенциям и обеспечения более эффективного осуществления прав человека беженцев; дальнейшей разработки планов действий в чрезвычайных ситуациях и повышения готовности к чрезвычайным ситуациям и укрепления потенциала реагирования на них во взаимодействии с другими организациями в целях принятия эффективных и действенных мер в ситуациях, складывающихся в результате вынужденного перемещения людей; более активного осуществления инициатив в области развития в процессе оказания гуманитарной помощи с учетом важных экологических соображений, в частности в том, что касается потребностей и возможностей женщин из числа беженцев, и с учетом особого положения детей-беженцев.
157. В соответствии со статьей 20 устава УВКБ за счет бюджета Организации Объединенных Наций покрываются лишь административные расходы, связанные с функционированием Управления, а все другие расходы, связанные с деятельностью Верховного комиссара, покрываются из добровольных взносов.
158. В течение 1999 года УВКБ планирует проводить работу по изменению описания и реклассификации своих должностей для приведения их в соответствие с категориями должностей в ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА. В соответствии с новым штатным расписанием, уже утвержденным Исполнительным комитетом УВКБ и Консультативным комитетом, в УВКБ устанавливаются три категории должностей для сотрудников, занимающихся вопросами программирования, вспомогательного обслуживания программ, управления и администрации. Соответственно, испрашиваемый объем ресурсов сохраняется на уровне 1998-1999 годов до завершения процесса реклассификации всех должностей. Предлагаемый по регулярному бюджету объем ресурсов составляет приблизительно 2,6 процента от общего объема ресурсов, прогнозируемых для УВКБ на период 2000-2001 годов, и исчислен с учетом продолжения финансирования 220 должностей, а также выделения ассигнований по статье «Вспомогательный персонал общего назначения» и статьям расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций «Аренда и содержание помещений, занимаемых УВКБ в Женеве» и «Принадлежности и материалы».

Раздел 24

Палестинские беженцы

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	21 804,8	21 800,6	(4,2)
Должности	92	92	—

159. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) отвечает за осуществление программы 22 «Палестинские беженцы» среднесрочного плана. В своей резолюции 3331 В (XXIX) от 17 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея постановила, что расходы на выплату вознаграждения международному персоналу, находящемуся на службе БАПОР, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, покрываются по регулярному бюджету в течение срока действия мандата Агентства. Нынешний мандат БАПОР продлен до июня 2002 года.
160. Общая стратегия БАПОР на предстоящий двухгодичный период будет заключаться в продолжении оказания предоставляемой уже в течение примерно 50 лет помощи вплоть до урегулирования проблемы палестинских беженцев. Эта помощь предусматривает предоставление основных видов услуг в сфере образования, здравоохранения, услуг, связанных с предоставлением чрезвычайной помощи, и социальных услуг имеющим на это право палестинским беженцам, проживающим в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике, а также на Западном берегу и в секторе Газа. Кроме того, после учреждения Палестинского органа Агентство развернуло процесс согласования с Палестинским органом своих функций по планированию и оказанию услуг на Западном берегу и в секторе Газа.
161. Выделяемый объем ресурсов предусматривается для продолжения финансирования 82 должностей категории специалистов и выше и 10 должностей категории общего обслуживания, а также для покрытия расходов на временный персонал общего назначения, финансируемый из регулярного бюджета.

Раздел 25

Гуманитарная помощь

162. Управление по координации гуманитарной деятельности отвечает за осуществление программы работы, вытекающей из программы 20 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. Деятельность в рамках программы работы концентрируется на реализации следующих подпрограмм: политика и анализ; сложные чрезвычайные ситуации; уменьшение опасности стихийных бедствий; помошь в случае стихийных бедствий; и информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях.

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	17 583,2	19 284,7	1 701,5
Должности	50	54	4

163. В результате осуществления программы реформ, одобренной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 52/12 А от 12 ноября 1997 года и 52/12 В от 19 декабря 1997 года, функции Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) были рационализированы,

с тем чтобы сконцентрировать внимание на трех следующих ключевых функциях: а) разработка политики и координация в поддержку принимаемых Генеральным секретарем мер по обеспечению рассмотрения всех гуманитарных вопросов, включая вопросы, выходящие за рамки существующих мандатов учреждений; б) информационно-просветительская деятельность по гуманитарным вопросам в сотрудничестве с политическими органами, особенно с Советом Безопасности; и с) координация мер реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации. Был также разработан гуманитарный компонент деятельности Экономического и Социального Совета для оказания консультативной помощи по общим гуманитарным вопросам и в области координации.

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	56,9	56,6
Прочие расходы	43,1	43,4
Итого	100,0	100,0

164. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Управление по координации гуманитарной деятельности сосредоточит внимание на дальнейшем содействии осуществлению и координации общей программной политики по гуманитарным вопросам; повышении эффективности методов управления и оперативной и стратегической координации на основе разработки практических механизмов координации на местах и на уровне штаб-квартир с учетом накопленного опыта и на основе результатов управленических обзоров. Повышение степени информированности и обеспечение более последовательного применения гуманитарных принципов и норм международного гуманитарного права в деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, представителей гражданского общества и других партнеров и организаций, занимающихся вопросами гуманитарной деятельности - это важные аспекты деятельности Управления. С этой целью Управление будет продолжать добиваться укрепления имеющихся механизмов для оказания поддержки в деле выполнения возложенных на него функций по координации, включая усиление руководящей роли Межучрежденческого постоянного комитета, укрепление механизмов управления Центральным чрезвычайным обратным фондом и совершенствование процесса подготовки призывов к совместным действиям.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Руководство и управление	12,9	13,9
Программа работы	64,8	63,9
Вспомогательное обслуживание программ	22,3	22,2
Итого	100,0	100,0

165. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов отражает увеличение на 1 701 500 долл. США, или 9,6 процента, по сравнению с объемом пересмотренных ассигнований на период 1998-1999 годов. Рост объема ассигнований предусмотрен в связи с учреждением четырех новых должностей категории специалистов (одной должности класса С-5, одной — класса С-4 и двух — класса С-3) в целях обеспечения более рационального сочетания должностей, финансируемых по регулярному бюджету и за счет внебюджетных средств в Управлении по координации гуманитарной деятельности; и в рамках увеличенных ассигнований предусматривается выделение 787 000 долл. США для покрытия расходов, не связанных с финансированием должностей. Увеличение потребностей,

не связанных с должностями, предусматривается по следующим статьям: а) 213 400 долл. США для покрытия прочих расходов по персоналу, с тем чтобы Управление могло применять более гибкий подход в вопросах пополнения существующих кадровых ресурсов в период возникновения критических чрезвычайных ситуаций; б) 90 100 долл. США — для покрытия расходов на специализированные консультативные услуги, с тем чтобы Управление могло обеспечивать комплексное решение проблем перемещенных лиц; с) 55 100 долл. США на покрытие путевых расходов в связи с проведением миссий и консультаций по вопросам оказания чрезвычайной помощи; д) 204 300 долл. США на оплату услуг по контрактам главным образом для продолжения ведения информационной страницы в Интернете, посвященной вопросам оказания чрезвычайной помощи, и ее расширения в целях улучшения оперативного обслуживания и связи на местах; е) 237 600 долл. США — на покрытие общих оперативных расходов в целях удовлетворения возросших потребностей в средствах связи; на покрытие представительских расходов, расходов на принадлежности и материалы и на приобретение трех телефонных аппаратов спутниковой связи для использования в рамках миссий; и ф) 300 000 долл. США для увеличения используемого для выдачи денежных субсидий запаса наличных средств Организации Объединенных Наций с 1 200 000 долл. США до 1 500 000 долл. США для обеспечения возможности оказания помощи пострадавшему населению, которую в ином случае не представляется возможным оказывать, с использованием ограниченных национальных ресурсов. Кроме того, было также обеспечено внутреннее перераспределение пяти должностей категории специалистов в основных областях деятельности, осуществляющей Управлением в целях укрепления и повышения роли Организации Объединенных Наций в деле координации международной помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций.

Раздел 26

Общественная информация

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	135 574,0	137 583,0	2 009,0
Должности	730	730	—

166. Департамент общественной информации отвечает за осуществление программы 23 «Общественная информация» среднесрочного плана. Являясь центром по координации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, Департамент продолжает прилагать целенаправленные усилия в целях повышения авторитета Организации и обеспечения более высокого уровня информированности народов мира о ее деятельности посредством проведения программных мероприятий, санкционированных Генеральной Ассамблей с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и приоритетных областей, определенных Ассамблей.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	71,7	70,7
Прочие расходы	28,3	29,3
Итого	100,0	100,0

167. Приоритетное внимание в рамках программы работы на период 2000-2001 годов будет сконцентрировано на применении стратегического и скоординированного подхода в вопросах

расширения глобального охвата в рамках деятельности, осуществляющейся системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации, направленного на пропагандирование важной роли обновленной Организации Объединенных Наций, способной реагировать на меняющиеся проблемы и задачи и содействующей постановке глобальных задач на новое тысячелетие, в частности в таких областях, как поддержание мира и безопасности, разоружение, вопрос о Палестине, самоопределение, деколонизация, экономическое и социальное развитие и права человека.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Руководство и управление	3,5	3,5
Программа работы	92,5	92,6
Вспомогательное обслуживание программ	4,0	3,9
Итого	100,0	100,0

168. Эти предложения отражают чистое увеличение ассигнований на 1,4 процента, обусловленное главным образом потребностями, связанными с проведением специальных совещаний и конференций, запланированных на период 2000-2001 годов. Общее количество должностей остается неизменным, однако при этом предлагается реклассифицировать одну должность класса С-5 до уровня Д-1 для начальника канцелярии заместителя Генерального секретаря и специального помощника заместителя Генерального секретаря.

Раздел 27

Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	446 297,8	442 115,6	(4 182,2)
Должности	1 505	1 522	17

169. Департамент по вопросам управления отвечает за осуществление программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» пересмотренного среднесрочного плана. В Департамент входят Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Управление по планированию программ, бюджету и счетам, Управление людских ресурсов, Управление централизованного вспомогательного обслуживания и административные канцелярии в Женеве, Вене и Найроби.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	48,4	49,8
Прочие расходы	51,6	50,2
Итого	100,0	100,0

170. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления осуществляет общее руководство и директивное управление Департаментом по вопросам управления и обеспечивает отправление правосудия; и оказывает Секретариату управленческие услуги и

услуги в области управления финансами. В контексте программы реформ Генерального секретаря в 1998-1999 годах было учреждено управление по политике в области управления для оказания поддержки группе по стратегическим вопросам управления. Оно имеет своей целью содействие утверждению культуры транспарентности и подотчетности в отношениях с государствами-членами на основе введения эффективной системы периодических отчетов для каждой из программ; внедрение стратегий управления, основанных на передовых методах управления; и утверждение комплексного подхода к предложениям Генерального секретаря о повышении результативности и эффективности с точки зрения затрат в масштабах Организации.

171. Что касается Управления по планированию программ, бюджету и счетам, то его главная задача на двухгодичный период будет заключаться в дальнейшем повышении точности учетных и бюджетных данных с акцентом на более систематичном обзоре непогашенных обязательств, улучшении контроля за расходами, укреплении потенциала ИМИС как инструмента отчетности и сокращении количества непогашенных счетов в расчетах между подразделениями.
172. Предлагаемый общий объем ресурсов отражает чистое увеличение на 638 200 долл. США, объясняющееся главным образом дополнительными потребностями, связанными с привлечением временного персонала общего назначения для обслуживания и обеспечения функционирования третьей и четвертой очередей ИМИС и выполнения задач, связанных с выпуском Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций; эта сумма частично уменьшилась за счет сокращения потребностей по статьям «Общие оперативные расходы» и «Мебель и оборудование». В связи с ИМИС следует напомнить о том, что в течение двухгодичных периодов 1996-1997 годов и 1998-1999 годов в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам 8 должностей были упразднены с учетом ожидавшегося ввода в эксплуатацию новых очередей ИМИС, а в 1998-1999 годах 2 должности были переданы в службу централизованного технического обслуживания ИМИС. С учетом имеющегося на данный момент опыта с внедрением третьей очереди и предстоящего внедрения четвертой очереди, предназначеннной для учета заработной платы, было установлено, что на двухгодичный период 2000-2001 годов и последующий период потребуется 4 должности (одна должность класса С-5, одна должность класса С-4, одна должность класса С-3 и одна должность категории общего обслуживания (прочих разрядов) для того, чтобы Управление располагало постоянным штатом сотрудников по техническому обслуживанию. Однако до тех пор, пока не будут четко установлены потребности в связи с дальнейшим обслуживанием и обеспечением функционирования ИМИС на более долгосрочную перспективу, предлагается финансировать эти должности на начальном этапе из регулярного бюджета по статье «Временный персонал общего назначения».
173. Управление людских ресурсов отвечает за осуществление программы реформы в области управления людскими ресурсами Организации, объявленной Генеральным секретарем в 1998 году. В соответствии с этой программой Управление делегирует административные функции руководителям департаментов и подразделений, с тем чтобы сосредоточить усилия на таких областях, как планирование людских ресурсов, системы управленческой информации по людским ресурсам, повышение квалификации и оказание консультационной и иной помощи, в то время как оно наблюдает за делегированием полномочий секторальным и линейным руководителям Секретариата. С учетом изложенных выше целей в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов работа Управления людских ресурсов будет сосредоточена на следующих направлениях: а) планомерное осуществление программы подготовки и повышения квалификации персонала, включая координацию процесса обучения в масштабах Организации; б) концентрация ресурсов на отдельных участках работы для управления процессом делегирования полномочий и системами контроля и отчетности; использование конкретных преимуществ Комплексной системы управленческой информации; и с) участие во всеобщем процессе консультаций между персоналом и администрацией.

Первоочередное внимание будет уделено глобальной деятельности по обучению и повышению квалификации персонала с соответствующим выделением дополнительных ресурсов на эту деятельность.

174. Предлагаемый общий объем ресурсов отражает чистое увеличение на 1 635 600 долл. США, связанное со значительным увеличением объема ресурсов на цели профессиональной подготовки и дополнительными потребностями во временном персонале общего назначения для обслуживания и обеспечения функционирования первой и второй очередей ИМИС (674 000 долл. США) и выполнением задач в связи с выпуском Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций. С учетом накопленного опыта эксплуатации первой и второй очередей ИМИС предполагается, что на двухгодичный период 2000-2001 годов потребуется восемь должностей (одна должность С-3, две должности С-2/1 и пять должностей категории общего обслуживания (две должности высшего и три должности прочих разрядов) для того, чтобы Управление людских ресурсов располагало постоянным штатом сотрудников по техническому обслуживанию. До четкого определения структуры потребностей в более долгосрочной перспективе предлагается финансировать эти должности по статье «Временный персонал общего назначения».
175. Управление централизованного вспомогательного обслуживания отвечает за оказание эффективных с точки зрения затрат, качественных и своевременных услуг (охрана и безопасность, услуги, связанные с комплексной управлеченческой информацией и информационной технологией, закупки, поездки и перевозки, эксплуатация помещений и ведение архивов и документации) в поддержку основных программ Организации, включая услуги, связанные с миротворческими, гуманитарными и другими полевыми операциями, а также с конференционным обслуживанием и другими программами общего обслуживания.
176. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов первоочередное внимание будет по-прежнему уделяться улучшению работы в области информационной технологии. После завершения разработки ИМИС и перевода ее в рабочий режим предлагается перевести на двухгодичный период 2000-2001 годов в рамках этой подпрограммы в общей сложности 29 должностей, финансировавшихся в период разработки системы из средств, выделявшихся на временный персонал общего назначения, на финансирование из регулярного бюджета. Предлагаемые ассигнования отражают относительное снижение объема ресурсов в общей сложности на 5,6 млн. долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями. Это в основном объясняется действием мер по экономии средств на содержание помещений и сокращением объема ресурсов, выделяемых на ИМИС, после перевода ее в рабочий режим.
177. Административный отдел Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве будет продолжать оказывать бюджетные, кадровые, финансовые, управлеченческие и общие услуги Отделению и всем другим организационным подразделениям, находящимся в его ведении. Кроме того, он будет осуществлять административное и общее обслуживание заседаний Организации Объединенных Наций в Женеве и специализированных учреждений в рамках постоянных или специальных соглашений между Организацией Объединенных Наций и соответствующими учреждениями.
178. В 2000-2001 году основное внимание будет по-прежнему уделяться процессам и задачам, связанным с рационализацией и укрупнением структур, расширению масштабов автоматизации повседневных операций и использованию передовых телекоммуникационных услуг, предоставляемых конкурентоспособными фирмами в условиях разрегулированного рынка, и достижений техники, которые позволяют транслировать конференции и осуществлять их дистанционный устный перевод. В связи с намеченным на 2000 год внедрением третьей и четвертой очередей ИМИС ожидаются существенные изменения в методах работы в финансовой сфере, особенно в связи с переводом данных из прежней системы, а также обучением персонала, проведением испытаний и вводом данных, которые не требовались для функционирования прежней системы.

179. Испрашиваемые ресурсы отражают предлагаемое упразднение девяти должностей: одной должности класса С-2/1 и восьми должностей категории общего обслуживания (прочих разрядов) — в результате более широкой автоматизации операций и упорядочения процедур и возросшего делегирования полномочий в области управления кадрами руководителям программ департаментов/подразделений; и повышения класса одной должности С-3 до уровня С-4 в Секции электронных служб для начальника службы по работе с клиентами. Кроме того, больший объем средств был выделен на оплату услуг временного персонала общего назначения, привлекаемого для технического обслуживания и обеспечения функционирования ИМИС с вводом в эксплуатацию третьей и четвертой очередей, на оплату услуг по контрактам в связи с обучением персонала и на мебель и оборудование.
180. Отдел административного и общего обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Вене будет продолжать оказывать подразделениям Секретариата Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, расположенным в Венском международном центре, различные кадровые, финансовые и общие вспомогательные услуги, в том числе в области информационной технологии и охраны и безопасности. Кроме того, Отдел координирует и контролирует услуги, оказываемые Организации Объединенных Наций другими организациями, а именно услуги по эксплуатации зданий, медицинские, типографские и библиотечные услуги. С 1998 года Отдел оказывает отдельные услуги временному Техническому секретариату Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.
181. Испрашиваемые ресурсы отражают предложение о повышении класса одной должности С-3 до уровня С-4 для начальника Группы управления кадрами, одной должности С-4 до уровня С-5 для начальника Секции по информационной технологии и одной должности категории общего обслуживания (прочих разрядов) до высшего разряда для начальника технико-консультационной службы. Кроме того, они в целом отражают увеличение объема ассигнований на оплату услуг временного персонала общего назначения в связи с техническим обслуживанием и обеспечением функционирования ИМИС после завершения ввода системы в эксплуатацию; и сокращение общих оперативных расходов и расходов на субсидии и выплаты. Третью и четвертую очередь ИМИС планируется ввести в эксплуатацию в течение данного двухгодичного периода с отказом от услуг ЮНИДО, основанных на использовании центрального процессора и прикладных программ.
182. Отдел административного обслуживания в Найроби включает Канцелярию начальника Администрации, Службу управления финансовыми ресурсами, Службу управления людскими ресурсами, Службу вспомогательного обслуживания, Службу информационной техники, Службу охраны и безопасности и Службу конференционного обслуживания.
183. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби было учреждено 1 января 1996 года в качестве преемника двух отдельных администраций ЮНЕП и Хабитат и общих служб Организации Объединенных Наций в Найроби.
184. В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов была проведена дальнейшая перестройка Отдела административного обслуживания в целях повышения эффективности его деятельности. На состоявшейся в мае 1998 года пятой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП принял решение рационализировать структуры и завершить объединение административных служб ЮНЕП с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствии с первоначальными предложениями Генерального секретаря, содержащимися в его докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии (A/49/336). Это объединение произошло 1 июля 1998 года. Продолжается рассмотрение вопроса о дальнейшей рационализации и консолидации деятельности ЦНПООН, которые планируется завершить к концу 1999 года.
185. Мероприятия как ЮНЕП, так и ЦНПООН в основном финансируются из внебюджетных ресурсов. На основании данных об объеме административной работы в поддержку своих

операций ЮНЕП и ЦНПООН оплачиваются Отделению ООН в Найроби услуги, оказанные в связи с их внебюджетными мероприятиями. Таким образом, значительная доля финансовых средств, расходуемых на административное обслуживание Отделения в Найроби, поступает из внебюджетных источников, в отличие от администраций в Женеве и Вене, которые финансируются главным образом из регулярного бюджета. Эта ситуация была рассмотрена Генеральной Ассамблей в ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря «привести финансовые процедуры Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с финансовыми процедурами аналогичных административных отделений Организации Объединенных Наций». Во исполнение этой просьбы и в целях уменьшения объема административных расходов, связанных с основными программами ЮНЕП и Хабитат, Генеральный секретарь обязался постепенно увеличивать часть бюджета Отделения ООН в Найроби, финансируемую из регулярного бюджета, что нашло отражение в приведенной смете.

186. Таким образом, предложение по разделу 27G предусматривает увеличение компонента регулярного бюджета на 1,8 млн. долл. США, или 15,1 процента, по сравнению с нынешним объемом ассигнований. Это, в частности, включает предложения об учреждении четырех дополнительных должностей, финансируемых из регулярного бюджета, для сотрудников, которые будут выполнять работу, ранее выполнявшуюся персоналом, финансируемым за счет внебюджетных ресурсов. Две такие должности (одна должность класса С-5 и одна должность класса С-3) будут предоставлены Службе управления финансами ресурсами для сотрудников, которые будут отвечать за управление финансами средствами, выделяемыми на мероприятия, финансируемые из регулярного бюджета и внебюджетных источников, в том числе мероприятия, ранее относившиеся к ведению ЮНЕП. Две другие должности (одна должность класса С-4 и одна должность класса С-3) будут предоставлены Службе управления людскими ресурсами для сотрудников, которые будут отвечать за кадровую работу с персоналом Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, ЮНЕП и Хабитат, включая персонал, занимающий должности, финансируемые из внебюджетных ресурсов.

Раздел 28

Службы внутреннего надзора

Сопоставление общего объема ресурсов и числа должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	17 941,5	18 885,0	943,5
Должности	82	87	5

187. Управление служб внутреннего надзора отвечает за осуществление программы 25 «Внутренний надзор» среднесрочного плана. Управление оценивает актуальность, эффективность и действенность мероприятий Организации и оказывает департаментам и подразделениям помошь в наблюдении за показателями работы и самооценке; проводит ревизии с целью оценки финансовой деятельности, выполнения рекомендаций, применения информационной технологии и работы руководства; наблюдает за работой системы внутреннего контроля Организации; и проводит расследования с целью выявления нарушений в порядке использования ресурсов и персонала Организации.

Процентное распределение ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Должности	89,1	89,5
Прочие расходы	10,9	10,5

Итого	100,0	100,0
--------------------	--------------	--------------

188. В течение двухгодичного периода Управление будет заниматься следующей работой:
- а) подготовка ежегодного аналитического и сводного доклада о деятельности Управления и специальных докладов, проведение периодических миссий по наблюдению за выполнением рекомендаций и выездных инспекционных миссий в отделения Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений и подготовка полугодовых отчетов о ходе выполнения рекомендаций Управления; б) проведение четырех исследований по углубленной оценке, четырех трехгодичных обзоров хода выполнения рекомендаций по итогам оценки, утвержденных Генеральной Ассамблей, подготовка четырех промежуточных докладов о выполнении департаментами и подразделениями утвержденных рекомендаций по итогам оценок, предоставление информации в ответ на запросы, проведение учебных практикумов и выпуск справочников и периодических бюллетеней в помощь департаментам и подразделениям, проводящим самооценку; с) составление 195 ревизионных отчетов о деятельности Организации, охватывающих одну или несколько основных, административных и финансовых систем и связанные с ними механизмы внутреннего контроля, с целью вынесения администрацией рекомендаций о перестройке организационной структуры, изменениях в правилах или политике, возможностях экономии средств, упорядочении процессов и процедур и комплексном использовании технических средств; д) проведение трех периодических мероприятий по наблюдению за ходом осуществления программ, четырех инспекций и четырех проверок по итогам инспекций и организация обучения и консультирования руководителей программ с целью повышения эффективности надзора; е) обеспечение дальнейшего уменьшения числа накопившихся за период с 1994-1999 годов дел, связанных с хищением, растратой, контрабандой, взяточничеством и другими видами нарушений, а также нерациональным использованием ресурсов, злоупотреблением служебным положением и халатностью, улучшение положения дел с конфиденциальностью документации и вынесение рекомендаций относительно мер по исправлению положения с целью предотвращения подобных нарушений.
189. В течение двухгодичного периода Управление будет следить за порядком выполнения каждым подразделением по надзору своих обязанностей, с тем чтобы обеспечить единство и сбалансированность в интересах осуществления комплексного надзора в первоочередных областях, изложенных в среднесрочном плане и в предложениях Генерального секретаря по реформе (A/51/950/Add.1-7). Управление будет по-прежнему стремиться налаживать отношения между Управлением и оперативными фондами и программами. Акцент по-прежнему будет делаться на самонаблюдении и самооценке со стороны руководителей программ по рекомендации Управления.

Процентное распределение ресурсов по компонентам

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Руководство и управление	11,9	14,0
Программа работы	88,1	86,0
Итого	100,0	100,0

190. Ожидается увеличение объема ресурсов, необходимых для оплаты поездок и услуг консультантов. Это увеличение объема ресурсов позволит проводить ревизии на основе трех-четырехгодичных циклов в соответствии с общепринятым порядком проведения ревизий. Циклы мероприятий по надзору будут дополняться регулярным наблюдением за выполнением рекомендаций Управления.

191. Предлагаемое штатное расписание включает одну дополнительную должность класса С-5 для сотрудника по планированию и наблюдению за выполнением рекомендаций и одну должность категории общего обслуживания для младшего административного сотрудника, повышение класса должности специального помощника с уровня С-5 до уровня Д-1 в Канцелярии заместителя Генерального секретаря; две дополнительные должности ревизоров (одна должность класса С-4 в Нью-Йорке и одна должность класса С-3 в Найроби) и должность категории общего обслуживания для младшего ревизора в Отделе ревизии и консультирования по вопросам управления. Увеличение объема ресурсов позволит Управлению надлежащим образом укомплектовать свои штаты и выполнять свои основные надзорные функции.

Раздел 29

Совместно финансируемая административная деятельность

Сопоставление общего объема ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	5 824,2	8 173,6	2 349,4

192. Этот раздел касается доли Организации Объединенных Наций в расходах Комиссии по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группы и финансируемых на межучрежденческой основе секретариатов вспомогательных органов Административного комитета по координации, а именно Консультативного комитета по административным вопросам, Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам и Комитета по координации систем информации.
193. Расходы на совместно финансируемые мероприятия покрываются по формулам, согласованным участвующими организациями. Ассигнования предлагаются на чистой основе и представляют долю Организации Объединенных Наций в общем объеме расходов, относящихся к этим органам. Полная смета расходов на эти мероприятия по-прежнему представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение, однако ассигнования, запрошенные на двухгодичный период 2000-20001 годов, касаются только доли Организации Объединенных Наций. Предложения о выделении ассигнований, излагаемые в настоящем разделе, отражают увеличение потребностей по сравнению с объемом ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1998-1999 годов, в размере 2 349 400 долл. США. Это увеличение объясняется тем фактом, что, в отличие от двухгодичных периодов 1996-1997 и 1998-1999 годов, доля Организации Объединенных Наций в бюджетах этих пяти органов будет также включать компоненты расходов, относящихся к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работы (БАПОР). Это объясняется необходимостью отразить тот факт, что Организация Объединенных Наций представляет обе программы в Административном комитете по координации и его вспомогательных органах и берет на себя связанную с этим финансовую ответственность в отношении этих совместно финансируемых органов.
194. Из общего объема ресурсов 4 277 700 долл. США относятся к Комиссии по международной гражданской службе, 2 657 800 долл. США — к Объединенной инспекционной группе, 502 600 долл. США — к Консультативному комитету по административным вопросам, 458 300 долл. США — к Комитету по координации систем информации и 277 200 долл. США — к Консультативному комитету по программе и оперативным вопросам.

Раздел 30

Специальные расходы

Сопоставление общего объема ресурсов

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	52 684,3	49 619,8	(3 064,5)

195. По разделу 30 ресурсы выделяются для покрытия специальных расходов в связи с медицинским страхованием после завершения службы, компенсационными выплатами, взносами на общее страхование, банковскими сборами, межучрежденческими мерами по обеспечению безопасности и выплатой пенсионных пособий бывшим генеральным секретарям. В связи со стабильными расценками на медицинское страхование в 1997 и

1998 годах рост расходов по программе медицинского страхования после завершения службы замедлился.

Раздел 31

Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

Сопоставление общего объема ресурсов и количества должностей

	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	Изменения
Ресурсы (в тыс. долл. США)	34 173,1	43 127,6	8 954,5

196. В этом разделе предусмотрены ассигнования на перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений, занимаемых Организацией в Центральных учреждениях и шести отделениях за пределами Центральных учреждений. Как и в предыдущем двухгодичном периоде, все отделения уделяют повышенное внимание программе капитального ремонта помещений Организации по соображениям охраны здоровья и безопасности персонала и в связи с постепенным ухудшением состояния зданий, занимаемых Организацией. Помещения, принадлежащие Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, эксплуатируются свыше 50 лет и требуют более активных мер для предотвращения структурного износа и старения в функциональном и техническом отношении. Кроме того, в связи с появлением новых технологий связи, автоматизации служебной деятельности и обработки информации возникает необходимость в реконструкции и перестройке зданий, с тем чтобы они удовлетворяли особым потребностям, связанным с внедрением этих технологий.
197. Испрашиваемый на 2000-2001 годы возросший объем ресурсов следует рассматривать в контексте традиционно малого объема финансирования программ профилактического обслуживания и ремонта и значительного сокращения ассигнований по данному разделу в предыдущих двухгодичных периодах в связи с серьезными финансовыми затруднениями в пользу более важных основных программных мероприятий. Кумулятивный эффект многократных отсрочек с выделением средств приводит к возникновению аварийных ситуаций, ввиду чего неизбежно приходится переориентировать значительную долю и без того урезанных бюджетных ассигнований, предназначенных для текущего ремонта, на непредвиденный аварийный ремонт зданий.
198. Для Центральных учреждений Управление централизованного вспомогательного обслуживания разработало первые этапы долгосрочного генерального плана. Этот план охватывает шесть зданий комплекса Центральных учреждений (пристройку в северном крыле, здание Секретариата, комплекс помещений для конференций, здание Генеральной Ассамблеи, пристройку в южном крыле и здание библиотеки им. Дага Хаммаршельда), а также здание ЮНИТАР. Все компоненты зданий были обследованы с целью оценки их нынешнего состояния, ожидаемого срока эксплуатации и соответствия требованиям безопасности и действующим отраслевым стандартам. Многие элементы зданий оказались в отличном состоянии благодаря успешным программам эксплуатационного содержания в предыдущие годы, а также выбору высококачественных материалов на начальных этапах строительства. С другой стороны, существуют системы, срок эксплуатации которых давно истек, в связи с чем следует ожидать дальнейшего резкого увеличения числа аварийных сбоев, ограничивающих возможности усовершенствований в перспективе. На данном этапе ассигнования, испрашиваемые для Центральных учреждений по этому разделу бюджета, не включают ассигнования, необходимые для капитального ремонта объектов, определенных в генеральном плане.
